Edistysmielisten ihmisten edistysmielinen sanomalehti

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Poliittisen ja taloudellisen kansanvallan puolesta

Keskiviikkona, lokakuun 30 p. — Wed., Oct. 30 ORGAN OF THE FINNISH AM. LEAGUE FOR DEMOCRACY — PUBLISHED MON., WED. & FRI. EXCEPT HOLIDAYS — EST. 1905 **59:s vuosikerta - Volume LIX - No. 127 — 1963**

USA:N EHDOTUS:

YK:n rauhanylläpitojoukkojen muodostaminen perusratkaisu täydelliseen aseriisuntaan

Vuodesta 1960 lähtien jolloin Khrushchev ehdotti yleistä ja täydellistä aseriisuntaa on US. ehdottanut useaan kertaan rauhanylläpitojoukkojen muodostamista

YHDISTYNEET KANSAKUNNAT, NEW YORK — Yleiskokouksen poliittiselle valiokunnalle antamassaan lausunnossa sanoi Yhdysvaltain Geneven aseriisuntaneuvottelujen apulaispäävaltuutettu Charles C. Stelle, että "YKn rauhanylläpitojoukkojen perustaminen on tarpeen, jos aiotaan edistyä aseriisuntaneuvotteluissa. USAn asenteen mukaan nämä joukot tulisivat yleisen ja täydellisen aseriisunnan jälkeen ylläpitämään järjestystä maailmassa.

Yhdysvaltain valtuutettu ei kuitenkaan maininnut lausuntonsa yhteydessä sitä tosiasiaa, että Neuvostoliitto on kieltäytynyt maksamasta osaansa YK:n nykyisten rauhanylläpitojoukkojen kustannuksista, mitkä toimivat Kongossa ja Keski-Idässä.

Hän kuitenkin mainitsi epäsuorasti asiasta sanomalla, että YK:n yleiskokouksen viime kevväänä pitämässä erikoisistunnossa tehtiin päätös, minkä mukaan edellä mainittujen rauhanylläpito-operaatioiden kustannuksiin osallistuminen kuului jokaisen YK:n jäsenvaltion velvollisuuksiin.

Viittasi joukkojen perustamistarjoukseen

Mr. Stelle sanoi YK:n yleiskokoukselle pitämässään puheessaan, että Canada, Skandinavian maat (mm. Suomi) ja Alankomaat ovat jokin aika sitten ilmoittaneet YK:lle, että niissä on ryhdytty muodostaman erityisiä valmiusjoukko-osastoja, joita voidaan asettaa YK:n käyttöön rauhanturvaamisoperaatioita varten.

TOKIO — Kommunistisen Kiinan ja Suomen välillä on maanantaina solmittu kauppasopimus vuodeksi 1964, ilmoitti Pekingin radio. Ilmoituksessa ei mainittu tavaravaihdon tai sopimuksen alaisen kaupan määrää. Siinä lausuttiin kuitenkin, että tavaravaihto tulee olemaan suurempi kuin kuluvana vuonna.

Amerikkalainen ja 3 venäläistä pidätetty vakoilusta

WASHINGTON — FBI ilmoitti eilen illalla pidättäneensä erään amerikkalaisen sähköinsinöörin ja venäläisen kauppavaltuuskunnan autonkuljettajan ja syyttävän heitä vakoilusta. Po. miehet pidätettiin Englewoodin, N. J. rautatieaseman lähistöllä sijaitsevalla pysäköintipaikalla. Näiden lisäksi FBI pidätti myös kaksi venäläistä, jotka kuuluvat maansa YK-valtuuskuntaan ja jotka kuuluivat po. vakoilurenkaaseen.

FBI:n antaman ilmoituksen mukaan kyseiseen juttuun liittyy hyvin tärkeiden US. ilmavoimien ja erään amerikkalaisen sähköyhtymän väliseen hankintasopimuksien alaisuuteen kuuluvien valmisteiden asiakirjoja.

Kuuban postilaitos takavarikoi USAsta lähetetyt paketit

HAVANNA — Kuuban kulkulaitosministeri Faure Chamon on ilmoittanut, että Kuuban postilaitos takavarikoi kaikki länsimaista lähetetyt ruoka- ja vaatepaketit. Lääkkeet jäävät tämän määräyksen ulkopuolelle. Hän väitti "petturien" ja Yhdysvaltain keskustiedustelupalvelun edustajien salakuljettavan Kuubaan räjähdysaineita ruoka- ja vaatepaketeissa.

Pääministeri Fidel Castro sanoi maanantaina, että kuubalaisten sukulaisten ja ystävien USA:sta hirmumyrsky Floran uhreille lähettämät noin 40,000 paria kenkiä oli takavarikoitu. Kulkulaitosministeri ilmoitti, että nyt on jo takavarikoitu 60-70,000 paria.

Suomen uutisia

(Suomi-Seura)

SAJ:n palkankorotusvaatimukset 9-12 %

Suomen Ammattijärjestön hallitus päätti 23. 10. pitämässään kokouksessa antaa jäsenliitoille suosituksen yhteisistä tavoitteista ensi vuoden työehtosopimuksia uudistettaessa. Suosituksessa vaaditaan palkkoja korotettavaksi 9-12 pros.

Perusteluna mainitaan elinkustannusten kohoamisen korvaaminen sekä hyvitys tuottavuuden kasvusta. Tavoitteisiin kuuluu myös palkkojen sitominen elinkustannusindeksiin 2 %:n tarkkuudella "elinkustannusten jatkuvan kallistumisen vuoksi ja ansioiden reaaliarvon säilyttämiseksi".

Suositus sisältää palkkojen lisäksi ohjeen työajan lyhentämisestä asteittain siten, että 40-tuntinen työviikko tulisi käytäntöön kolmen vuoden kuluessa. Sopimuksiin esitetään lisäksi ryhmähenkivakuutusta ja sairausajan palkkaa koskevia määräyksiä.

Autoveroa alennettiin

Lievennystä viime vuonna käyttöön otetun autoveron suhteen merkitsee 22. 10. eduskunnan toisen käsittelyn äänestyksen jälkeen läpäissyt lakiesitys. Sen mukaan veroprosentti alenee alimmassa veroluokassa 5 % eli 35 prosenttiin, 3,000—6,000 markan ryhmässä 10 % eli 50 prosenttiin, samoin kymmenen prosenttia 6,000—9,000 markan autoissa eli 65 prosenttiin. Tätä kalleimmissa autoissa veroprosentti on oleva 80.

Puutavaran hakkuut

Metsätyövoiman tarjonta ei tällä hetkellä pysty täysin tyydyttämään kysyntää. 19. 10. päättyneen viikon lopussa olisi lisätyövoiman sijoitusmahdollisuuksia ollut 2,500 miehelle. Kaupallisen puutavaran hakkuista voidaan tällä hetkellä todeta, että syyskuun hakkuuluvut olivat 10 % korkeammat kuin vastaavana aikana vuosi sitten.

"Pölynimuri" kuun kupeeseen

WASHINGTON — Yhdysvallat lähettää ensi vuoden lopulla "pölynimurin" lähelle kuun pintaa, ilmoittaa kansallinen ilmailu- ja avaruushallitus NASA.

Laite, jonka mukaan on tarkoitus saada kuun pölyhiukkasia maan pinnalle, lähetetään 50 mailin etäisyydelle kuusta Aerobee-raketin avulla.

Amerikkalaiset tiedemiehet uskovat, että kuuhun putoilevat meteoriitit saavat aikaan pölyn irtoamisen kuun pinnasta. Pölypilvien on havaittu hitaasti leijuvan maata kohti. Tällaisen ilmiön sattuessa on mahdollista, että raketin kantamaan laitteeseen saadaan vangituksi kuun pölyä, jonka jälkeen "imuri" saataisiin laskuvarjojen avulla takaisin maahan.

Amerikkalainen palkinto NL:n tiedemiehelle

WASHINGTON — USA:n vuosittainen atomirauhanpalkinto annettiin kahdelle johtavalle fyysikolle, neuvostoliittolaiselle ja amerikkalaiselle. Neuvostoliittolainen tiedemies Vladimir I. Veksler, NL:n atomitutkimusinstituutin laboratorion johtaja, on ensimmäinen neuvostokansalainen, joka on saanut tämän palkinnon. Palkinnon saanut amerikkalainen tri Edwin M. McMillan, joka on Lawrencen säteilylaboratorion johtaja Californiassa, jakoi kemian Nobelin palkinnon v. 1951. Tri Veksler ja tri McMillan saivat kultamitalin ja kumpikin puolet $75,000 rahapalkinnosta.

Kauppara joitukset olisi uudelleen tarkistettava

HOUSTON, Texas — Kauppasihteeri Luther Hodges sanoi, että Yhdysvaltain idän ja lännen välisessä kaupassa noudattamia rajoituksia olisi ryhdyttävä uudelleen tarkistamaan. Hän perusteli lausuntoaan mm. sillä, että Yhdysvallat on jäämässä osattomaksi Itä-Euroopan kukoistavista markkinoista.

Pitämässään puheessaan Mr. Hodges sanoi, että NL ja Itä-Euroopan maat Jugoslavia mukaanluettuna ostivat viime vuonna lähes 4,500 miljoonan dollarin arvosta tavaroita ei-kommunistisilta mailta. USA:n osuus oli tässä alle 3 % — vain 125 milj. dollaria.

"Tilanne ,joka vallitsi silloin kun asetimme jyrkät rajoitukset kommunistimaiden kanssa käytävälle kaupalle, on muuttunut. Maailman poliittinen ilmapiiri on muuttunut. Neuvostoliiton kyky maksaa lännen tuonnistaan on muuttunut," lausui kauppasihteeri Hodges.

Katolinen pappi ehdotti syndyväisyyden rajoitusta

NEW YORK — Arvossa pidetty roomalaiskatolisen kirkon pappi on ehdottanut Valkoisessa talossa pidettävää neuvottelua, jossa tultaisiin käsittelemään kysymystä syntyväisyyden rajoittamisesta. Ehdotuksen mukaan kokouksen tarkoituksena olisi ensisijaisesti ryhtyä toimenpiteisiin, joilla autettaisiin alikehittyneiden maiden kriitillistä väestönlisäyspulmaa.

Ehdotuksen Valkoisen talon tasolla pidettävästä neuvottelukokouksesta esitti roomalaiskatolilaisen kirkon pastori John A. O'Brien, joka toimii teologian professorina Notre Dame yliopistossa.

Vangit ryhtyivät myötätuntolakkoon

SAN QUENTIN, Calif. — San Quentin vankilan 4,000 asukkia ryhtyi yllättäen maanantaina "myötätuntolakkoon" tukeakseen kohtalonveljiensä lakkoa Californian Folsom vankilassa. Siellä olevat vangit vaativat nykyistä suurempaa palkkaa.

San Quentin vankien "myötätuntolakko" ei kestänyt kuitenkaan tuntia kauemmin ja vangit aloittivat työntekonsa yksi toisensa jälkeen.

Folsom vankilan 2,321 vangista aloitti noin yksi kolmasosa lakon jo viime viikolla tukeakseen vaatimustaan palkkojen koroittamiseksi. Tekemästään työstä heille maksetaan noin 3½—4 senttiin tunnilta. Folsom vankilan edustajan lausunnon mukaan vankien lakkoa voidaan jo pitää päättyneenä vaikkakin vangit edelleen kieltäytyvät aloittamasta heille määrättyjä töitä.

Värilliset oppilaat siirrettiin valkoihoisten kouluun

ENGLEWOOD, N. J. — Paikallinen Lincoln School suljettiin käytännöllisesti katsoen maanantaina kokonaan kun koulun värilliset oppilaat siirrettiin kouluihin, jotka tähän asti olivat olleet yksinomaan valkoisia oppilaita varten. Lincoln-koulun oppilaista oli värillisiä kaikkiaan 98 prosenttia.

Oppilaiden siirto tapahtui kaupungin koululautakunnan toimesta, joka tällä tavoin halusi saattaa tasapainoon kaupungin kouluissa vallitsevaa oppilaiden jaoitussysteemin.

Afrikka joutumassa idän ja lännen välisen aseiden toimituskilvan kohteeksi

Algeriaan virtaa venäläistä ja egyptiläistä sotamateriaalia ja asiantuntija-apua. — Länsi pyrkii eristämään Marokon ja Algerian välisen rajakahakoinnin

RABAT, Marokko — Täällä olevat länsimaiden diplomaatit tähdentävät, että Pohjois-Afrikka on joutumassa idän ja lännen välisen aseidentoimittamiskilvan näyttämöksi. Tämän sanotaan johtuvan Algerian ja Marokon välisestä rajakiistasta ja kriitillinen tilanne jatkunee vielä kuukausia senkin jälkeen vaikka nykyinen sotatila saataisiin piakkoin päättymään.

Asiaa tuntevalta luotettavalta taholta ilmoitettiin, ettei Marokoon ole vielä tähän mennessä toimitettu ulkomailta mitään sotilaallista apua. Tiedustelupalvelun hankkimat tiedot puolestaan osoittavat, että viime viikolla saapui Kuubasta Algeriaan kolme alusta, joiden lastina oli Neuvostoliitossa valmistettuja hyökkäysvaunuja, tykistöä ja lentokoneita. Samojen lähteiden ilmoitusten mukaan on 1,000 egyptiläistä sotilasta saapunut Algeriaan.

Marokko pyytänee apua lännestä

Yhdistynyt Arabitasavalta on jo pitemmän ajan toimittanut sotilaallisen avustusohjelmansa alaista apua Algeriaan. Yhdysvallat on puolestaan auttanut Marokkoa vastaavanlaisella suunnitelmalla. Länsivaltojen taholta korostettiin, että nykyisen tilanteen vallitessa on niiden hyvin vaikea kieltäytyä antamasta Marokolle sellaista sotilaallista apua, jota voidaan verrata Algerian Neuvostoliitosta ja Egyptistä saamaan apuun.

14 uutta USA:n astronauttia

WASHINGTON — Äskettäin on nimitetty 14 uutta astronauttia koulutettavaksi miehitettyjä kuulentoja varten.

Valinta kohottaa 30:ksi niiden astronauttien luvun, jotka koulutetaan Gemini- ja Apollo-suunnitelmia varten. Nämä suunnitelmat huipentuvat miehitettyyn lentoon kuuhun vuoteen 1970 mennessä.

Uudet astronautit ovat tähän mennessä valituista nuorimmat ja eniten koulutusta saaneet. Kaksi heistä on siviilimiehiä ja muut sotilashenkilöitä. Yksi joukosta on poikamies.

Joukossa on yksi luonnontieteiden tohtori ja kuusi luonnontieteiden tai tekniikan maisteria. Neljä työskenteli valituksi tullessaan tieteellisten tutkimusten parissa.

Kaikki uudet astronautit ovat kokeneita lentäjiä, joilla on tilillään vähintään 1200 lentotuntia suihkukoneilla.

Nuoret avaruuslentäjät — heidän keski-ikänsä on 30,9 vuotta — valittiin Yhdysvaltain Avaruustutkimusviraston toimesta 271 hakijan joukosta, joiden hakemukset on tarkastettu viime kuukausien aikana. Valinnan tulokset julkaistiin Houstonissa, josta tulee nyt valittujen astronauttien koti- ja koulutuspaikka avaruuslentoja varten.

Bobby Baker-jutun käsittely aloitettu

WASHINGTON — Washingtonissa erikoistehtävissä palvelleen Länsi-Saksan armeijan kersantin Rometschin kaunista vaimoa ja tämän edesottamuksia koskevat tutkimukset on aloitettu. Julkisuudessa on esitetty vaatimus, että hallituksen taholta tulisi antaa täydellinen selostus asiasta.

Kersantti Rometsch kutsuttiin elokuussa takaisin Länsi-Saksaan ja hänen vaimonsa, josta oli kehittynyt kuuluisa seurapiirityttö ja malli karkoitettiin siirtolaisviranomaisten toimesta samanaikaisesti. Saksasta saadun tiedon mukaan ilmoitetaan, että pariskunta on eronnut.

Mrs. Rometschilla sanottiin olleen yhteyksiä Washingtonin korkeimpiin poliittisiin piireihin. Hän oli läheisessä ystävyyssuhteessa Robert G. "Bobby" Baker'iin, joka erosi senaatin enemmistön sihteerin tehtävistä lokakuun 7 päivänä.

Senaatin komitea aloitti eilen suljettujen ovien takana tutkimukset, mitkä kohdistuvat Bakerin toimintaan ennen hänen eroamistaan. Tähän mennessä ei ole saatu tietää, että käsiteltiinkö eilisissä kuulusteluissa Mrs. Rometschia koskevia asioita.

AUGUSTA, Me. — Hurrikaani Ginnyn lievetuulet saivat tiistaina aikaan Mainessa täydellisen sään muutoksen. Mainen keski- ja pohjoisosissa satoi lunta kaikkiaan 13 tuumaa ja sateen odotettiin jatkuvan vielä tänään, mikä lisäisi lumimäärää 2-4 tuumalla.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

WASHINGTON — Senaatin ulkoasiainvaliokunnan vaikutusvaltainen puheenjohtaja, senaattori J. W. Fullbright sanoi eilen illalla, että presidentti de Gaullen politiikka hajaannuttaa lännen liittolaisuutta ja saattaa johtaa lopulta jopa Yhdysvaltain pois ajamiseen Euroopasta.

NEW YORK — Maamme suurimman teräsyhtymän presidentti Roger M. Blought, US. Steel Corporationista sanoi, ettei hänen johtamansa yhtymä tule käyttämään taloudellista vaikutusvaltaansa Birminghamissa, Ala. vallitsevan jännittyneen rotukiistan lieventämiseen.

WASHINGTON — Edustajainhuoneen lakivaliokunta hyväksyi eilen siviilioikeuksia koskevan lakiesityksen, jota presidentti Kennedy ja edustajainhuoneen republikaaniset johtajat tukevat. Esityksen mukaan kielletään rotueroittelu kaikissa julkisissa ja yleisissä paikoissa samoin kuin työpaikossakin. Jos lakiesitys tullaan tässä muodossa lopullisesti hyväksymään niin se tulee olemaan laajin siviilioikeuksia koskeva esitys, mikä milloinkaan aikaisemmin on saatettu laiksi.

NEW YORK — US. korkeimman oikeuden ylituomari Earl Warren joutui eilen illalla mielenosoittajien kohteeksi, jotka heittivät häntä kohden kirjasia ja julisteita. Mr. Warren poistui puolisonsa kanssa N.Y. City Bar Associationin kokouksesta, jossa hänestä tehtiin järjestön kunniajäsen kun 75 mielenosoittajan ryhmä ryhtyi metelöimään. Mellakoitsija ryhmän edustajaksi esittäytynyt mieshenkilö väitti, ettei heillä ole mitään tekemistä äärimmäisoikeistolaisen Birch-seuran kanssa. Mielenosoituksen luonne viittaa kuitenkin vahvasti siihen suuntaan.

PALERMO — 44-vuotias sisilialainen merimies Umberto Rania oli oikeudessa syytettynä siitä, että hänellä oli samanaikaisesti seitsemän vaimoa. Oikeus totesi silti, ettei merimies ollut syyllistynyt moniavioisuuteen. Rania jätti laivansa sen ollessa eräässä USA:n satamassa. Vuosina 1951-1959 hän solmi USA:ssa ja Meksikossa avioliiton kuuden naisen kanssa huolimatta siitä, että seitsemäskin odotti häntä kotona Italiassa. Oikeus vapautti Ranian, koska hänen kuutta valtamerentakaista avioliittoaan ei ollut rekisteröity Italiassa.

JOKOHAMA — 300 Zengakuren yliopilasjärjestön jäsentä iski yhteen Jokohaman poliisin kanssa osoittaessaan mieltään amerikkalaisten atomisukellusveneiden Japanin satamiin suunnittemaa vierailua vastaan. Yksi ylioppilasjohtaja pidätettiin. Ylioppilaiden osoittaessa mieltään USA:n Jokohaman konsulaatin edessä YK:n päivän kulkue oli saapumassa toiselta suunnalta. Välikohtauksia välttääkseen poliisit alkoivat poistaa ylioppilaita paikalta.

PARIISI — Ranskan sosialistisen puolueen valtuuskunta on matkustanut lentoteitse Moskovaan NL:n kommunistisen puolueen keskuskomitean kutsumana. Valtuuskunta viipyy Neuvostoliitossa 4. päivään marraskuuta ja tapaa pääministeri Khrushchevin. 10-jäsenistä valtuuskuntaa johtaa sosialistisen puolueen pääsihteeri Guy Mollet.

MOSKOVA — Kaksi Neuvostoliiton johtajaa, ideologisti Mihail Suslov ja ensimmäinen varapääministeri Anastas Mikojan, vietiin jokin aika sitten sairaalaan, kerrottiin asioista tavallisesti perillä olevista lähteistä. Molemmat miehet ovat NL:n kommunistisen puolueen keskuskomitean puhemiehistön jäseniä.

WASHINGTON — US. siviilioikeuksien komissio on syyttänyt US. puolustusvirastoa, että se on pakoittanut puolustusvoimain palveluksessa olevia neekerisotilaita asumaan slummeissa koska puolustusviraston taholta ei ole muka tarpeeksi painostettu asuntokysymyksen tasapuolista ratkaisua.

Työllisyyskysymyksen ratkaisemiseksi useita suunnitelmia

WASHINGTON — John F. Kennedy ryhtyi hoitamaan Yhdysvaltain presidentin tehtäviä tammikuussa 1961 luvaten tällöin tehdä kaikkensa, jotta maan vaikea työllisyyskysymys saataisiin ratkaistua ja työttömyysprosentti alennettua puolessatoista vuodessa neljään prosenttiin. Aika on nyttemmin kulunut umpeen ja Kennedy on tullut lausunnoissaan paljon varovaisemmaksi ennustaen nykyisen työttömyysprosentin mahdollisesti laskevan viiteen vuoden 1966 alkuun mennessä, mikäli kongressi hyväksyy presidentin talouselämän elvyttämiseksi laatiman uuden verotusohjelman.

Useimmat asiaatuntevat taloustieteilijät sanovat hallituksen joka tapauksessa tehneen kaikkensa työttömyysprosentin kurissapitämiseksi. On olemassa eräitä keinoja, jotka saattaisivat vaikuttaa positiivisesti asian ratkaisussa — tällainen on muun muassa yleisen korkokannan alentaminen — mutta Kennedy on katsonut parhaaksi välttää näitä, peläten että maan ennestäänkin heikko maksutasetilanne vaikeutuu edelleen, tai että maan kultavarantokanta laskee nykyisestään.

Probleeman ratkaisemiseksi on tehty useita pitkän tähtäimen suunnitelmia, mutta näiden kannatus on osoittautunut erittäin ristiriitaiseksi. Presidentin henkilökohtaisten taloudellisten neuvonantajien johtaja Walter Heller väittää avaimen kysymyksen ratkaisuun olevan kysynnän kasvattamisessa rohkaisemalla eri kansanosia lisääntyvään kulutukseen ja sijoitustoimintaan.

Tyttömyyskysymyksen väitetään toisaalta aiheutuvan ns. rakenteellisesta työttömyydestä; siis teknillisen kehityksen tai liikkeellepanevien markkinointivoimien piirissä tapahtuneet muutokset korvaavat ihmistyövoiman koneilla. Teorian esittäjä on William Martin, jolla on väitteensä tueksi esittää Kentuckin, Pennsylvanian ja Länsi-Virginian osavaltioiden tunnetusti vaikea tilanne kaivostyöläisten työmahdollisuuksista.

Martinin teorian mukaan ratkaisu löytyy yleisen koulutuksen tehostamisesta, uudelleenkoulutuksesta ja organisoinnista, jotta avautuneeseen työpaikkaan voidaan heti osoittaa "oikea" ammattitaitoinen mies.

Kennedy on ohjelmassaan pyrkinyt kiinnittämään huomiota sekä koulutuksen parantamiseen että työpaikkojen parempaan "valmistamiseen", mutta hänellä on kuluneiden puolentoista vuoden aikana ollut useita vaikeuksia voitettavanaan.

Teknillisessä kehityksessä on tapahtunut muutoksia, ja maan työviraston ilmoituksen mukaan tuotantovoimat lisääntyvät nopeammin kuin 1950-luvun lopulla, ja työtuntia kohden tapahtuu tuotannossa näinollen vuosittain 4.5 prosentin lisäys. Tämä puolestaan on aiheuttanut koneisiin kohdistuvan sijoitustoiminnan kasvun lisäten osaltaan työttömyyskysymystä. Työvirasto onkin arvioinut noin 1.2 miljoonan työläisen joutuvan sijoitustoiminnan vaikutuksesta vuosittain työttömiksi.

Lisäksi on hallitus kohdannut viimeksi kuluneina vuosina työmarkkinoille rynnänneiden teinikäisten ja heidän osittain ammattitaidottomuutensa muodostamat vaikeudet tilanteen ratkaisussa.

Toisen maailmansodan jälkeen syntyneet suuret ikäluokat tulevat kaiken lisäksi koputtamaan työnantajien ovia lähikuukausien aikana. Työviraston suorittaman tutkimuksen mukaan ilmestyy työmarkkinoille vuoteen 1967 mennessä 3.3 miljoonaa uutta 14—24-vuotiasta työnhakijaa, mikä on yli kaksinkertainen määrä verrattuna viiteen viimeksi kuluneeseen vuoteen.

Tämänhetkisen tilanteen valossa työtäetsivien määrä lisääntyy samassa suhteessa kuin ammattikoulutuksen saaneiden henkilöiden määrä supistuu, mistä syystä presidentti Kennedyn hallitus onkin vedonnut nuorisoon, jotta tämä suorittaisi koulunsa loppuun ennen astumistaan työmarkkinoille.

Tunnetun taloustieteilijä Nathaniel Goldfingerin laatiman tilaston mukaan nykyaikaisen yhteiskunnan talouselämän tulee laajentua kolminkertaiseksi vuoteen 1950 verrattuna, jotta uusia työpaikkoja avautuisi sama määrä kuin tällöin. Goldfinger osoittaa tilastotieteen valossa kansantuotoksessa tapahtuneen hieman yli 10,000 dollarin nousun taanneen yhden uuden työpaikan vuoden 1953 laskukauden jälkeen, kun vastaava nousu oli työpaikkaa kohti vuonna 1962 jo yli 30,000 dollaria. Tämä osoittaa Goldfingerin mukaan selvästi yhteiskunnan käyttävän yhä enemmän ja enemmän varoja sijoitustoimintaan, joka vaatii yhä vähemmän ihmistyötä käyttöönsä.

Presidentti Kennedy uskoo suunnittelemansa 11 biljoonan dollarin veronhuojennusohjelman yhdessä eräiden muiden taloudellisten uudistusten kanssa osoittautuvan ratkaisuksi työttömyysprobleemaan. Presidentin toimintaa arvostelevat kriitikot puolestaan katsovat tarpeelliseksi puuttua asiaan lakisääteisesti määräämällä mm. yleisen 35-tuntisen työviikon. (H. S.)

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:
Akseli Mattson, Erik Minkkinen, Lempi Ikävalko-Toivola
Puh. Diamond 3-3822

SAVELE SYRJÄLÄ, Manager

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa:
Vuosikerta $12.00 — Puoli vuotta $7.00 — Kolme kk. $4.00
Suomeen: Vuosikerta $14.00 — 6 kk. $8.00
Single Copies 10c

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts
Published Monday, Wednesday and Friday except on holidays, by the Raivaaja Publishing Company,
48 Wallace Ave., Fitchburg, Massachusetts 01421

NEW ENGLAND FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS ASSOCIATION MEMBER

OUR POLICY
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

Työväenyhdistys Veli 60-vuotias

Tämän viikon lauantaina ja sunnuntaina juhlitaan Quincyn Työväentalossa merkkijuhlaa, sillä silloin on T. Y. Veli saavuttanut kunniakkaan virstantolpan, johon tähän saakka vain harvat osastot ovat päässeet. Quincy oli yksi niistä harvoista paikkakunnista, joissa työväenliike sai alkunsa vuosisadamme ensimmäisinä vuosina.

T. Y. Veljen syntyyn vaikutti huomattavasti Suomessa alkanut työväestön herääminen. Se vaikutti tännekin ja maahan saapuneisiin työläisiin, jotka kielentaitamattomina ja kokemattomina joutuivat koskettuksiin keskenään. Sen aikaiset olot täällä: kapitalistinen riisto ja taloudellinen epävarmuus enimmän vaikutti siihen, että työläisissä heräsi halu ja kaipaus keinojen harkitsemiseen, millä voitaisiin saada helpoitusta raskaaseen raadantaan.

Pieni joukko se oli, joka alkoi raivaustyön Quincyssakin. Vain neljätoista jäsentä perusti osaston, mutta ajanoloon siitä kehittyi yksi järjestömme suurin ja toimintatarmoisin osasto. Sen jäsenluku suurimmillaan ollessa lähenteli viisisataalukua. Sen suojissa on harjoitettu niin monipuolista kulttuurityötä, että tuskin sille koskaan osataan antaa täysi arvo. Osastolla oli näytelmäseura, laulukuoro, soittokunta ja urheiluseura. Kaikki olivat aikoinaan parhaimpia joukossamme. Erikoisesti näytelmä- sekä urheiluseura.

Veljellä on ollut paljon vaikeuksia, kuten muillakin osastoillamme on ollut. Kaikki "viralliset" hajaannukset se sai kokea, joskin se kaikista suoriutui kunnialla. Mutta jo ennen hajaannusta se sai taistella Suomesta tulleita "vallankumouksellisia anarkisteja vastaan, josta se pelastui kärsimättä minkäänlaista vahinkoa osaston toiminnassa.

Quincyn osasto on aina seurannut järjestömme asioita tarkkaavasti ja aikoinaan lausui kantansa rohkeasti ja pelkäämättömästi. Samoin se on pitänyt sydämenasiana lehtemme Raivaajan levittämisen sekä taloudellisen avustamisen. Siitä on sille annettava tunnustus. Samoin se on kasvattanut puolue- y.m. toimitsijoita, joita toiset liittomme osastot ovat käyttäneet oman osastonsa sekä järjestön hyväksi.

Toivomme quincyläisille onnea ja menestystä tulevinakin vuosina. Riittäköön voimia ja yhteisymmärrystä edelleenkin yhteisen asian eteenpäin viennissä.

—*—

Hallituksen työläiset

Hyvin suurella kansanjoukolla on sellainen käsitys, että hallituksen palveluksessa olevien työläisten lukumäärä kasvaa tavallista runsaammin. Se on harhaanjohtava ajatus. Tietenkin hallituksen työläisten lukumäärä kasvaa kun työaloja yhä lisääntyy, mutta suhteellisesti katsoen lisääntyminen on hyvin vähäinen.

Työsihteeri W. Willard Wirtz selitti tätä puolta hiljattain pidetyssä the International Association of Governmental Labor Officials konferenssissa, mikä pidettiin Richmondissa, Virginiassa.

Työsihteerin kertoman mukaan vuosien 1947—1962 federaalihallituksen työläisten lukumäärä nousi 450,000 työläisellä ja oli silloin 2,340,000. Se ei kuitenkaan ole kuin 24 prosentin korotus, kun sitävastoin yleinen työläisten nousu oli 26 prosenttia. Federaalihallituksen työläisten lukumäärä kaikista maanviljelyksen ulkopuolella olevien työläisten lukumäärästä oli vain 4.2. Kolmeneljännestä federaalihallituksen työläisistä kuuluu puolustusdepartementin, postihallituksen tai sotaveteraaniosaston palvelukseen.

Mr. Wirtz myös huomauttaa, että yleisessä palveluksessa olevien työläisten lukumäärä jatkuvasti nousee, mutta se tapahtuu etupäässä valtion ja kuntien palveluksessa olevien joukossa.

Vuoden 1957 jälkeen lisääntyi työpaikkojen lukumäärä 3.6 miljoonalla, joista 1.8 miljoonaa asetettiin valtioiden ja yhdyskuntain palvelukseen. Vuoteen 1975 mennessä valtioiden ja yhdyskuntien työvoima lisääntyy viidelläkymmenellä prosentilla nykyisestään.

Mr. Wirtzin mukaan federaalihallituksen tulisi ottaa enemmän kannettavakseen valtioiden ja kuntien osalle tulevia rasituksia.

—*—

VAUHTIA ON OLLUT ENNENKIN

Vanhemmat siirtolaiset muistanevat rautatieveturin numero 999, joka nyt on tallella Museum of Science and Industry, Chicago, Ill. Sillä saavutettiin rautateiden ennätys 112 mailia tunnissa, vuonna 1893, joka edelleenkin on voimassa.

Asia tuli julkisuuteen sen takia, kun entinen New York Central yhtiön junankuljettaja, 77-vuotias Frank Neville kävi "sentimentaalisella vierailulla" edellämainitussa museossa. Mr. Neville ajoi veturia vuosina 1904—1912.

REINO TUOKKO:

Avaruuden valloitus — entä sitten?

Nykyajan yhteiskunta muistuttaa Rudyard Kiplingin mehiläispesää, jossa vieraat, tartunnan tuoneet hyönteiset antoivat mainioita ohjeita. Miksi rakentaa kuusikulmion muotoisia kennoja, kun jokainen sentään tietää, että lieriö sisältää vaippaansa nähden suurimman tilavuuden? Uusi aika koitti mehiläispesälle aina siihen saakka, jolloin hoitaja alkoi tutkia saastunutta pesää. "Raukat ovat jo niin sekaisin, että ovat luopuneet miljoonien ja kymmenien miljoonien vuosien aikana kehittämästään parhaimmasta kennojärjestelmästä! Apua ei ole, pesä on tuhottava!"

Puoskareita on yhteiskunnassamme niin runsaasti ,että kaikkia ei pystytä edes paljastamaan. Työtä olisi liikaa, varsinkin kun täytyisi syventyä jokaisen ajattelussa ilmenevään henkilökohtaiseen sekaannukseen. Tämä vaikea tilanne levittää kuitenkin häiriönsä myös muille, itsessään viattomille alueille. Tällainen on mm. avaruuden tutkimus.

Kannattaako avaruuden tutkimus miehitetyillä ja miehittämättömillä aluksilla?

Puhuminen kanattavuudesta on luonnollisesti hyvin häilyvää, koska silloin on esitettävä tietyt lähtökohdat. Hypättäessä tuntemattomaan tieteen piirissä ei tiedetä, onko tutkimuksesta koskaan ns. käytännöllistä hyötyä vai ei. Eikä ihminen suinkaan elä ahneesti aina hyötynäkökohtien mukaan.

Mikä sitten on hyödykkeiden tärkeysjärjestys? Onko kilogramma kinkkua hyödyllisempi kuin tieteellinen tutkielma luonnontieteiden perusteista? Arvostelmat ovat subjektiivisia ja yhtäkkiä saattavat kaikki vanhemmat päätelmät tietyn tutkimustyön arvosta osoittautua täysin vääräksi.

Pystymme vain jatkamaan tutkimuksiamme esittäviä käyriä ekstrapoloimaan. Tämä tosin antaa usein varsin lujan pohjan arvostelmillemme. Jos esim. lähetämme kuuhun ensilennoilla koulutettuja lentäjiä eikä tiedemiehiä, ei tietenkään saa puhua tieteellisestä yrityksestä. Automaattiset mittarit kokoaisivat paremmat havaintotulokset tuhat kertaa halvemmalla. Mutta eipä ole tarkoituskaan jäädä tälle tasolle. Tutkijain vuoro tulee nopeasti.

Sanomme helposti, että avaruus on epäystävällinen meille. Tämä on luonnollista, koska ihminen on sopeutunut muun luonnon kanssa elämään maapallon erikoisolosuhteissa. Maapallon historian alkuaikoina saattoi maapalloa ympäröidä elämälle vihamielinen kaasuvaippa, joka on tuttu Jupiterista ja Saturnuksesta. Elämä ehkä alkoi sen suojassa, mutta sai sitten kehittyä uuteen suuntaan yrittäessään sopeutua olosuhteiden muuttumiseen.

Ajateltaessa avaruuden olosuhteita meidän on siis muistettava palaavamme ajassa taaksepäin, maapallon varhaishistoriaan. Tieteelliset ja tekniset keinot kyllä riittävät antamaan kohtalaisen suojan kuun matkoilla auringon hiljaisina kausina. Kuu on meille museo. Se kertoo aurinkokunnan varhaisajoilta. Museota on käytävä tutkimassa. Hyvin saatamme ratkaista käynnillä kuussa elämän leviämisen arvoituksen. Jos elämä on yleistä avaruudessa avautuvat ihmisellekin toiset näköalat.

Epäilemättä perustellaan avaruustutkimusta sotilaallisilla seikoilla. Tukikohta maapalloa kiertämässä tai kuussa tarjoaisi suuria etuja! Tämä perustelu on lapsellinen ja se onkin tarkoitettu vain määrärahoista päättäville piireille sekä suurelle yleisölle. Sotilaallinen merkitys kuuhun sijoitetulla asemalla perustuu siihen, että aseman rakentaja tuhlaa työhön sellaisen tieteellisteknillisen panoksen, että voisi rakentaa samaan pystyviä tukikohtia maan pinnalle vaikkapa tuhat!

Näin on helppo saada määrärahoja. Niitä ei riitä esim. maapallon sisustan tutkimiseen, koska tätä ei voi perustella sotilaallisilla syillä. Käytännössä päädytään näin siihen, että avaruustutkimus kulkee väärän lipun alla. Epäilemättä on tällaista tutkimusta suoritettava, mutta suuria päämääriä ei saa verhota. Tosin kiistellään jatkuvasti, onko koko avaruustutkimuksessa avaruusmatkailijoita lähettämällä mitään mieltä. Tutkimus on ilmeisesti suuntautunut liian yksipuolisesti.

Tällä hetkellä sidotaan Yhdysvalloissa 2/3 luonnontieteellisteknillisistä juuri valmistuvista voimista ydinjärjestön ja avaruushallinnon antamiin tehtäviin. Ilmaantuu erittäin pahaa puutetta muilla tärkeillä aloilla. Ilmeisesti on kautta maapallon harkittava voimien uudelleen jakoa, mutta avaruustutkimusta ei tällöin saa sittenkään unohtaa.

ME NAISET



Terveisiä Suomesta! Tuli vietetyksi Helsingisä muutamia viikkoja. Matkaselostukseni on aikajärjestyksessä sikäli erikoinen, että aloitetaan lopusta, toisin sanoen paluumatkasta. Myöhemmin vähän muutakin.

Islantilaisen Loftleidir lentoyhtiön kone halkoo ilmaa matkalla Helsingistä New Yorkiin. Välilaskut suoritetaan Keflavikissa ja Ganderissa. Syödään, vähän juodaankin, ja kone on viimeistä sijaa myöten täynnä. Matkalla Amerikkaan ovat Veteraani Pesäpalloilijat, kaikkiaan noin 85 henkeä. Puheenjohtaja ja toimitusjohtaja Jorma Jokinen ei kuitenkaan päässyt mukaan.

Tottakai me kaikki psäpallopelin tiedämme. Sitähän on pelannut meistä itse kukin, ja mikäli ei ole pelannut, on ainakin sitä katsellut.

Veteraani Pesäpalloilijat yhdistyksen toimintaohjelmaan sisältyy muun muassa pesäpallojoukkueitten tukeminen, erilaisten pesäpallotilaisuuksien järjestäminen, sen merkeissä pidettävät valistustilaisuudet ja palkintojen lahjoitukset.

Erityisesti meitä naisia kiinnostaa New Yorkiin menossa oleva sievä ja sorea helsinkiläinen neitonen Terttu Helminen, joka tarkasti sanottuna asuu Käpylässä. Hänen yllään on kirkkaanpunaisella vuorilla varustettu valkea takki huppuineen kaikkineen ja kädessään hän pitelee kukkien lisäksi suurikokoista, valkohapsista "Suomen peikkoa". Kas, kauniille tytölle lahjoitetaan tietysti matkalle lähdettäessä maskotti, joka ulkomuodoltaan on mahdollisimman ruma. Ja sitä tuo onnea muassaan tuova peikko tosiaankin on!

Peikon antoivat Tertulle hänen pelitoverinsa. Terttu Helminen kuuluu nimittäin Suomessa toimiviin Palliotovereihin, jotka jo yhdeksännen kerran voittivat naisten pesäpallon Suomen mestaruuden. Veteraani Pesäpalloilijat lupasivat eräälle voittaneen joukkueen jäsenelle palkinnoksi ilmaisen Amerikan matkan. Lähtijä määrättiin arvalla ja Terttu voitti. Eikä hänellä silloin vielä ollut apunaan edes onnea tuovaa Suomen peikkoa!

Mukana on mainitun joukkueen valmentaja, opettaja Esko Salminen, joka pitää Tertusta erittäin hyvää huolta. Opettaja Salminen on sitä mieltä, että pesäpalloilu soveltuu naisille erittäin hyvin. Sehän ei ole luonteeltaan liian raskasta. Hän on ollut vuodesta 1947 alkaen Pallotovereiden valmentajana ja mainittu joukkue on vv. 1947—1963 voittanut 9 Suomen mestaruutta ja kolme kertaa joutunut toiselle sijalle. Tällä kerralla se voitti mestaruuden peräti tuloksella 15—0. Hattua kannattaa nostaa Tertulle ja hänen tovereilleen! Esimerkillisiä tyttöjä. Ensi keväänä Terttu muuten kirjoittaa ylioppilaaksi ja taatusti hyvällä menestyksellä. Onhan hänen maskottinaan peräti Amerikan matkalla auttanut Suomen peikko.

Veteraani Pesäpalloilijoiden Amerikan matkan johtajana toimii Heikki Nuutinen. Leppoisa, mukava mies, joka taatusti ei häkelly, vaikka jotakin yllättävää sattuisikin. Hkn ilmeisesti vain rauhallisesti tuumiskelisi: "Katsotaan, katsotaan . . ." Ja hänen sanoessaan kolmannen kerran siten, kaikki olisi jo järjestyksessä.

Osanottajat ovat eri tahoilta Suomea. On naista ja miestä, muun muassa rouva Zoja Sundman, jonka mies toimii Yhdysvaltain Helsingin suurlähetystössä, Varkaudesta kotoisin oleva erittäin lupsakka vakuutusasiamies Kusti Nyyssönen ja helsinkiläinen insinööri Hannu Leskinen, joka viimeksi mainittu Niagaran putousten lisäksi kernaasti näkisi myös erään amerikkalaisen sähköyhtymän suurimman tehtaan. Mukana on televisiomiehiä, yleensä liikemiehiä ja Oulun läänin maaherra Kalle Määttä.

Maaherra Määttä istuu koneen tuosassa tyytyväisesti myhäillen. Piti lähteä Amerikkaa katsomaan. Mutta ei minään maaherrana, vaan ihan tavallisena turistina ja "samoja nähtävyyksiä katselemaan menemme kaikki".

Mukana olevat naiset ovat yeensäkin hauskannäköisiä, mutta todellista korkean luokan kauneutta edustaa muuan lentoemännistä. Hän on islantilainen Audur Aradottir, joka vastikään Helsingissä pidetyissä Miss Scandinavia kilpailuissa oli Islannin toisena edustajana. Islannin ensimmäinen edustajahan sitten valittiin Miss Scandinaviaksi.

Joukkueen Amerikan ohjelmaan sisältyy paljon. Käydään muun muassa Washingtonissa ja Buffalossa sekä Niagaran putouksilla. New Yorkissa nähdään mitä vaan. Jos joku luulee joukossa olevan tuttuja, niin sopii mennä osanottajia tapaamaan Hotel Governor Clintoniin. Helsinkiin palataan maanantaina, marraskuun 4. päivänä.

Tuolloin ei kuitenkaan enää ole mukana kookas, vaalea helsinkiläinen Alli Tuominen. Hän jää pysyväisesti New Yorkiin. Ja marraskuun alkuun mennessä hän toivottavasti on jo kotiutunut, vaikka tullessa ero Suomesta tuntui niin haikealta, että pakostakin piti vetistellä.

Sinisilmäinen Alli Tuominen odotti Yhdysvaltain viisumia kaksi vuotta. Sitten se tuli ja komeana tulikin. Alli jätti työpaikkansa Peltiteos Oy:ssä, jossa hän toimi metallityöläisenä ja lähti Veteraani Pesäpalloilijoitten mukana Amerikkaan. Työpaikkakin oli valmiina jo etukäteen. Muuan ystävä, Liisa Koponen, oli järjestänyt hänet kotiapulaiseksi New Yorkin Locust Valleyssä asuvaan Thomas F. Corroonin perheeseen, jossa Alli ensi sijassa joutuu hoitamaan lapsia.

Allin ja Liisan tapaaminen Idlewild lentokentällä oli elämys. Kyllä siinä kerrakseen halattiin! Mutta Liisa olikin ollut Yhdysvalloissa jo kuusi pitkää vuotta.

Washingtonista annettujen tietojen mukaan kansan väkilunvun huomioon ottaen Yhdysvalloissa käy eniten suomalaisia turisteja. Taaskin siis on tähän maahan tutustumassa , uusi suomalaisten ryhmä. Ei tosin ennätetä mennä länsirannikolle asti, ei edes Keski-Länteen, mutta riittäähän katselemista täällä idässäkin, etenkin New Yorkissa.

Nähdään Vapauden patsas, Y.K., Wall Street, Empire State Building, Rockefeller Center, Radio City Music Hall, tehdään ostoksia Macyn tavaratalossa ja mennään laivamatkalle Manhattanin ympäri.

Ja kun puhelias ja huumoria viljelevä Kusti Nyyssönen sitten palaa Varkauteen, hänellä on taatusti asiakkailleen niin paljon uutta kerrottavaa, että nämä suorastaan mykistyivät. Kuten mykistyin minäkin Kustin kertoessa edellisistä matkoistaan. — Raisa

URHEILU

SUOMALAISTEN URHEILU-PALKINNOT TALTEEN

On varmaankin yhdestoista hetki saattaa talteen suomalaisten urheilijoiden voittamia palkintoja tässä maassa ja Canadassa. Niitähän varmaan ruostuu ja romuttuu monenkin kellareissa ja ullakoilla, myöskin ovat haittana monelle, sillä eihän niitä viitsisi hukkaankaan heittää.

Täällähän on ollut voimakkaita urheiluseuroja joilla on mahtaviakin pokaaleita ja kiertopalkinnoita voitettuina suurissakin arvokilpailuissa.

Helsingin Olympiastadionin yhteydessä on Suomen Urheilumuseo, se on kuluneen kesän aikana käynyt läpi perusteellisen laajennuksen ja uudistuksen. Urheilumuseon johtaja Sosiaalineuvos Aaro Tynell, lupasi järjestää tähän urheilumuseoon Amerikan ja Canadan suomalaisille oman osaston. Siis Amerikan ja Canadan suomalaiset, urheilujärjestöt tai niiden toimihenkilöt, olkaa niin ystävällisiä ja pelastakaa ne palkinnot joutumasta hukkaan mitä vielä on mahdollisuus saada käsiin. Pokaalit ja palkinnot voi viedä tai lähettää Suomen Pääkonsulaattiin, 200 E. 42nd St., New York 17, N. Y. Pääkonsuli Gustafson on lupautunut hoitamaan ne edelleen Suomeen, tämä siksi ettei yksityisille tulisi ylimääräisiä kuluja, luultavasti Canadassakin virralliselta taholta suhtaudutaan asiaan myötämielisesti. Pokaaleihin ja palkintoihin tulisi liittää mukaan tarkka merkintä, voittaja ja missä, myös seura tai seurat.

Aloite on saanut alkunsa viime kesänä Stadionin Isännöitsijän, Jussi Tossavaisen suosiollisella avustuksella. Siis olkaa ystävällisiä ja pelastakaa ne mitä vielä on pelastettavissa. Bostonin Maratonvoittaja vuodelta 1934, Taavetti Komonen, joka elää ja vaikuttaa Heinolan kaupungissa, lupautui antamaan komean pokaalin siemeneksi tähän Amerikan ja Canadan suomalaisten urheilumuseoon.

Jos joku haluaa lisätietoja, voi kääntyä Sosiaalineuvos Aaro Tynellin tai Isännöitsijä Jussi Tossavaisen puoleen, kummankin osoite on Olympiastadion, Helsinki, Finland. Myös allemerkinneen puoleen voi kääntyä.

Arvi Tokkola,
1300 So. Broadway, Lantana, Fla

Kaupungin laidalla nainen keskusteli piha-aidan toisella puolella olevan naapurinsa kanssa.

— Pian asun paremmassa naapuristossa, huomautti hän naapurilleen.

— Niin mekin, vastasi naapuri.

— Muutatteko tekin pois?

— Ei. Me jäämme tänne.

LENTÄKÄÄ
SAS'ILLA
HELSINKIIN
MENO-PALUU AINOASTAAN
$530.50

SAS — päivittäisten jet-lentojensa välityksellä New Yorkista Kööpenhaminaan, josta suorat jatkoyhteydet Helsinkiin — tarjoaa asiakkailleen uuden 21-päivän kiertomatkan säästöluokassa hintaan $530.50.
Kirjoittakaa SAS'ille saadaksenne täydelliset tiedot. Tutustukaa SAS'in Pay Later-järjestelyyn sekä mahdollisuuteen pysähtyä matkallanne muissakin kaupungeissa maksamatta lisähintaa! Tai ottakaa yhteys SAS'ia edustavaan matkailuasiamieheenne. Hän auttaa teitä mielellään matkanne suunnittelussa.

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM
917 STATLER OFFICE BUILDING, BOSTON, MASS., LIberty 2-4690

— — — — — Leikatkaa irti — — — — —

JOULU- JA UUDENVUODENONNITTELUJA
Raivaajan joulunumeroihin v. 1963

Kirjoittakaa nimet OIKEIN ja SELVÄSTI, KUNKIN PAIKKAKUNNAN NIMET OMALLE LISTALLEEN

Paikkakunta

NIMET:

JOULUONNITTELUJEN HINNAT:

Raivaajan joulu- ja uudenvuodenonnitteluissa julkaistavista nimistä alekkain ladottuna eri paikkakuntien nimien alle peritään 50 senttiä ilman osoitetta — osoitteen kanssa yksi dollari.

Kehyksiin ladottavaksi voidaan onnitteluja ottaa $3 alkaen, siis $3, $4, $5 jne. ilmoituksia, jolloin tilaa annetaan tuuma jokaisesta dollarista.

ASIAMIEHET! Lähettäkää listanne konttoriimme niin pian kuin mahdollista, jotta saamme ne aikanaan ladotuksi.

— — — — — Leikatkaa irti — — — — —

Katsaus T. Y. Veljen toimintaan

Quincy tunnetaan entisaikaisena kiviteollisuuskylänä ja nykyisin laivanvarustajakaupunkina. Kiviteollisuus on loppunut melkein kokonaan ja laivojen rakentaminenkin kituu verrattuna joihinkin loistoaikoihin. Suomalaisten lukumäärä nousi korkeimmillaan ollessa parin tuhannen seutuville, johon myöskin kuuluvat suomenruotsalaiset.

Osaston perustaminen

Quincyn suomalaiset kuuluivat kirkkoihin sekä raittiusseuraan, mutta kun viimemainitussa tapahtui mielipide-eroavaisuuksia sosialismin suhteen, niin osa jäsenistöstä perusti sosialistiosaston. Se perustettiin syyskuun 28 päivänä, 1903 ja nimeksi annettiin seuraavassa kokouksessa Työväenyhdistys Veli. Perustajina olivat: Kaarlo Wehter, John Walkeapää, John Huovinen, Henry Ylönen, Emil Leino, John Liukkonen, August Lilius, Antti Sallinen, John Leinonen, Oskari Lehtinen, Wilho Nyman, John Häkkilä, John A. Paakkari ja Albert Hänninen. Seuraavassa kokouksessa yhtyi jäseneksi seuraavat henkilöt: Otto Jaakkola, T. N. Nousio, Adam Lehtinen, J. A. Lehtonen, Simo Hynninen ja Henry Ahonen. Näistä ensimmäisistä lienee elossa Nousio.

Alussa tietenkin toiminta oli hiljaisempaa, sillä osastolta puuttui toiminnassa tärkeätä osaa esittävä työväentalo. Sen rakennuspuuhiin ryhdyttiin ja talon avajaisjuhlaa vietettiin joulukuun 1—2 päivinä vuonna 1906. Puhujina tuossa historiallisessa juhlassa olivat Kaarlo Wehter, Alex Halonen ja J. W. Meriläinen.

Suuresta talon rakentamisesta johtuvasta velasta huolimatta osaston toiminta oli suurta ja monipuolista. Osaston jäsenmäärä korkeimmillaan ollessa lähenteli viittä sataa.

Alaosastot

Quincyssa samoin kuin muissakin osastoissa toimi paljon alaosastoja, joiden toiminta kohdistui vissien harrastuspiirien alalle. Sellaisia muun muassa olivat soittokunta, näytelmäseura, laulukuoro sekä urheiluseura. Näistä herätti huomiota ulkopuolella oman paikkakunnan erikoisesti näytelmä- sekä urheiluseura. Elossa olevista näytelmäseuran johtajista muistamme ainakin Yrjö Koskisen, Niku Nousion, Kalle Tuikan sekä A. Nielsenin.

Tässä pikaisessa ja hätäisesti laaditussa katsauksessa ei ole tilaisuutta yksityiskohtaisesti selostaa alaosastojen toimintaa. Voidaan vain todeta, että niiden toiminta on ollut erittäin tuotteliasta sekä sivistyksellisesti arvokasta.

Hajaannukset

Quincyn osasto ei suinkaan pelastunut tämän vuosisadan toisella vuosikymmenellä tapahtuneista hajaannuksista, mutta verrattuna toisiin suuriin osastoihimme "miesluvun menetys" oli vähäinen. Vuoden 1914 hajaannuksessa osastosta erotettiin vain viisi jäsentä, mutta vuonna 1920 osasto päätti pysyä Amerikan sosialistipuolueessa 89 äänellä 24 vastaan. Paikkakunnalle perustettiin vastaan äänestäneiden taholta uusi osasto, joka keräsi itselleen toista sataa käsittävän jäsenistön, mutta heidän kannatus ajan ollen heikentyi ja nyt niiden lukumäärästä ja toiminnastakaan ei sivullisilla ole tietoa.

Ajan myllerrykset aiheuttivat sen, että osasto erosi Amerikan sosialistipuolueesta toisten Amerikan suomalaiseen järjestöön kuuluvien osastojen kanssa vuonna 1936 ja myöhemmin liittyi ASKL:n.

Kaksi merkittävää alaosastoa

Alaosastoista ja niiden toiminnasta puhuen emme voi olla mainitsematta nuorisoa koskevista alaosastoista. Kolmikymmenluvun alkupuolella, tarkemmin sanoen vuonna 1921, Quincyyn perustettiin Nuorten Sosialistinen osasto. Tällaisia osastoja oli useita Massachusettsin sekä New Yorkin valtion alueilla. Sen muodostivat toisen polven suomalaiset ja niiden toiminta hetken aikaa vietti kukoistuskauttaan. Joillakin paikkakunnilla ne menestyivät pitemmän ajan, mutta Quincyssa niiden toiminta kesti vain nelisen vuotta.

Vaikkakaan Club 74 ei ollut Veljen alaosasto, niin siitäkin on paikallaan mainita lyhyesti. Sen perustajina olivat Veljen toimitsijain jälkeläiset, mutta siihen kuului jäseniä eri kansallisuuksista. Sen toiminnalla ei ollut aatteellista pohjaa, mutta sen toiminta Veljen talolla hetken aikaa oli tavallista virkeämpää. Senkin toiminta alkoi hiljalleen heikentyä ja lopulta loppui kokonaan.

Työväenyhdistys Veljen toiminnasta on eri juhlien yhteydessä kirjoitettu seikkaperäisiä selostuksia useita, joiden kertominen ei liene enää tarpeellinen. Yksi kirjoitus on Raivaajan 1943 vuosikerrassa, jolloin osasto täytti neljäkymmentä vuotta. Vuoden 1946 Raivaajassa, jolloin Amerikan suomalainen järjestö täytti 40 vuotta, on kaksi seikkaperäistä kirjoitusta Työväenyhdistys Veljen toiminnasta.

Veljen yhteydessä toimi myös Ihanneliitto, joka muodostui kasvavista lapsista. Liitto perustettiin jo vuonna 1905 ja sen toiminta jatkui vuosineljänneksen. Nyt useat sen jäsenistä ovat isovanhempia.

Osaston toimitsijat

Osaston toiminnassa on ollut niin paljon ansioituneita toimitsijoita, että niiden pelkkä luetteleminen veisi koko tilan lehdestä. Eikä niitä ole mistään saatavissakaan, joten julkaisemme nykyisen johtokunnan sekä valistus toimikunnan jäsenten nimet: Työväenyhdistys Veljen johtokunta: John Mäki, Jalmar Sakki, Akseli Sword, Axel Johnson, Impi Karvinen, Hilda Markola, Ida Koljonen, Aino Pietilä, Wm. Pekkanen, Julia Paappanen, Pauliina Mäki, Alma Hautala ja Aino Pekkanen. ASKL:n Quincyn osaston johtokunta: John Mäki, Ida Koljonen, Hilda Markola, Julia Paappanen, Aino Pekkanen, Väinö Tirri ja Impi Karvinen. Valistustoimikunta: Reino Mäki, Hilma Cavan, Hilda Markola, Ida Koljonen, Julia Paappanen, Aino Pietilä ja Impi Karvinen.

Lopuksi

Veljen toiminta siis on ollut laajaa ja virkeää niiden vuosikymmenien aikana, jolloin se eli "kukoistusaikaansa." Vieläkään sen toiminta ei ole ollenkaan väheksyttävä, vaikka osaston perustajat ja alkuvuosien toimitsijat ovat melkein kaikki kaatuneet. Uusia on astunut tilalle, jotka ovat jatkaneet ja edelleen jatkavat poistuneitten aloittamaa työtä. Tästä heille on annettava tunnustus. — Vennu.

PARHAAT ONNITTELUMME QUINCYN ASKL:n OSASTOLLE

60-VUOTIS-MERKKIPÄIVÄN JOHDOSTA!

NEW YORKIN ALUETOIMIKUNTA

Lydia Nylander, sihteeri-rahastonhoitaja
Emil Markkanen, puheenjohtaja
Wilho Hedman, Elsie Laine
Lahja Koskinen, Jack Finne

Työväenyhdistys

"VELJEN"

ja

ASKL:n Quincyn osaston

60. VUOSIJUHLA

Lauantaina ja sunnuntaina, marraskuun 2 ja 3 p:nä, 1963

T.Y. Veljen omassa talossa

74 Arthur St., Quincy, Mass.

TANSSIT

Lauantaina, marraskuun 2 p:nä, alkaen klo 8 illalla

Soittaa ANSU LAMMIN
4-henkinen orkesteri

Liput 99c.

RAVINTOLA!

JUHLAOHJELMA:

Sunnuntaina, marraskuun 3 p:nä, klo 2:30 iltapäivällä

TERVEHDYSSANAT ja ESITTELY ..... *Reino Mäki*
ALKUSOITTOA ..... *Impi Karvinen*
Pauline Mäki
RUNO ..... *Elsie Stenwall*
LAULUA ..... *Leo Johnson*
säestää *Impi Karvinen*
VIULUSOOLOJA ..... *Katherine Sword*
JUHLAPUHE, Liiton sihteeri ..... *Victor Annala*

VÄLIAIKA — RAVINTOLA

SOITTOA ..... *Pauline Mäki*
JUHLARUNO ..... *Yrjö Koskinen*
LAULUA ..... *Axel Nielsen*
säestää *Helga Moore*
RUNO ..... *Hilma Cavan*
VIIHDELAULUA ..... *Liisa Alkio*
Kitaran säestyksellä

OSASTON JA EDUSTAJAIN TERVEHDYKSET —

OLKAA KAIKKI SYDÄMELLISESTI TERVETULLEITA

viettämään 60-vuotiaan Työväenyhdistys "VELJEN" ja A.S.K.L:n, Quincyn osaston juhlaa!

Juhlamerkki 50c.

Työväenyhdistys Veljen perustamisen tausta

Kirj. Ni ku Nousio



TOIVO N. NOUSIO

Toivo Nikolai Nousio kuuluu oikeastaan Työväenyhdistys Veljen perustajiin, sillä jo toisessa osaston kokouksessa hän yhtyi osastoon. Nousio on toiminut myös näyttämöllä sekä muissa tehtävissä. Hän kuului myös pitkän ajan paikallisen osuusliikkeen johtokuntaan ja Quincyssa ollessaan oli innokas Suomen avustajakomitean sihteeri. Hän siirtyi 40-luvulla Raivaajan toimittajaksi ja asuu Fitchburgissa, Mass. Hän viettää nyt "oloneuvoksen" vapaita päiviä.

Mielikuvituksen harhaillessa ajassa taaksepäin ja pysähtyessä hetkeksi tuonne muiston takalistolle, josta vaihtuvina kuvina kajastaa suomalaisen siirtokansan aikaisemmat elämänvaiheet Quincyssa, tuntuu uskomattomalta, että tuon karkean kuoren alta voi syntyä, kehittyä ja astua esiin sellaista, jossa olisi herkkyyttä ja kauaskantoisuutta, joka voisi vaikuttaa tulevaan ja kasvavaan suomalaispolveen ja tavallaan myöskin ympäristöönsä sekä paikkakunnan yhteiskunnallisen elämään. Mutta tämä uskomattomalta tuntunut ja mieltä ensiksi epäilyttänyt on sittenkin toteutunut, ollen siitä todisteena tämän päivän elämän sarakkeilla ne työn tulokset, joita tämä peräänantamaton siirtokansamme on aikaan saanut tälläkin paikkakunnalla ja vieläpä ulottanut aherruksensa aikaannoksia yli tämän laajan mantereen.

Tämän mielikuvan takalistolla ilmestyi enemmän kuin miespovi sitten, tai tarkemmin sanottuna vuoden 1886 keväällä kaksi suomalaista, T. Thompson-Hakala ja Hannula, jotka kenties olivat sen aikaisen kauppalan ensimmäiset suomalaiset asukkaat. Noina aikoina olivat Quincyn kivityöt, niin louhimoissa kuin hakkuumoissakin, hyvässä käynnissä ja niinpä sen ajan suomalaiset, jotka pääasiallisemmin olivat raskaan työn tekijöitä ja työtä pelkäämättömiä, saivat yhä enemmän jalansijaa, joten suomalaisten asutus kasvoi vähitellen paikkakunnalla. Jos työ oli raskasta, sellaista oli myöskin elämä, sillä mitään erityisempää arvoa ei silloin vielä annettu kulttuuriharrastuksille, vaan otettiin elämästä irti se huvi, mikä silloin katsottiin aikaansa vastaavaksi.

Outo oli kieli, auto ympäristön asutus. Vieläpä ilmeni jonkinlaista vihamielisyyttäkin ulkomaalaisia kohtaan, jotka alkuvuosinaan joskus riehahtivat Jukolan veljesten voimalla ja tuli tehtyä sellaista, jota sitten tyynempinä hetkinä sai katua. Mutta ei tuo elämän villitys ilmennyt ainoastaan suomalaisten, vaan sitä ilmeni omalla tavallaan toistenkin kansallisuuksien keskuudessa, jotka kenties olivat aikaisemman laivan mukana tulleita ulkomaalaisia, mutta omasivat maan kieltä lähellä olevia murteita ja sen perusteella laskivat itsensä arvokkaimmiksi maan asukkaiksi ja loivat kieroja silmäyksiä uusiin tulokkaisiin.

Nyt näistä tällaisista vaiheista on päästy erilleen. Kuitenkin sen ajan suomalaisen siirtokansan elämä maalailtiin tummilla väreillä, huomioimatta ollenkaan, kuinka synkkinä kajastivatkaan heidän lapsuusvuosiensa ympäröivät värit, ennen kuin maailman oudoille poluille olivat pakoitetut lähtemään leivän levemmän etsintään. Kummako siis, jos elämän talvisesta taiasta vapauduttuaan uuteen ja outoon elämän kevääseen, joskus riehahtikin nuoren miehen kevät mahlana virtaavat voiman lähteet ulos arkielämän uinuttavasta uomasta.

Mutta elämän tummuudesta ja väliin vallattomuuteenkin riehahtavasta veren kuohunnasta huolimatta sykki näiden karheassa elämässä karaistujen rintojen alla pyrkimys parempaankin ja tämän pyrkimyksen tuloksena perustettiin "Uljas-Koitto"-raittiusseura syksyllä 1890 ja sittemmin siitä eronneet perustivat lähetysseurakunnan syyskuusa 1895 sekä sen lisäksi luteerilainen seurakunta vuonna 1896. Mutta suomalaisen asutuksen kasvaessa kasvoi myöskin halu ja pyrkimys sellaiseen, joka olisi ollut ulkopuolella näistä ahtaista aitauksista, joihin ennen perustetut nojautuivat, johonkin sellaiseen, joka kosketteli myöskin ihmisen ruumiillisen hyvinvoinnin ja yhteiskunnallisen elämän arvoja. Silloinen elämä ei tuonut tyydytystä kaikille ja niinpä pari vuotta jälkeen vuosisadan käänteen perustettiin itsenäinen soittokunta ja mieskuoro, joissa musiikin ja laulun harrastajat saivat tyydytyksen kaipauksilleen ja samalla myös rikastuttivat suomalaisen siirtokansan henkisen elämän yksipuolisuutta.

Vuosisadan käänteessä oli raittiusseuran yhteyteen perustettu myöskin ompeluseura, jossa emäseuran ahdasmielisyydestä huolimatta sai vapaasti keskustella juuri näinä aikoina siirtolaisten henkisillä saroilla itävistä vapaimmista ajatuksista, joille vaikuttavamman sysäyksen antoivat jo vuonna 1899 tälle rannikolle saapuneen tohtori A. F. Tannerin Cape Ann'illa ja muuallakin pitämät luonnontiedettä ja sosialismia käsittävät luennot. Niistä ja niiden kauaskantoisista päämääristä käytiin navakoita väittelyjä edellämainitun keskustelu-seuran kokouksissa, joille lisävauhtia antoi länsirannikolle vuonna 1901 saapunut Matti Kurikka ja Malkosaarelle perustamansa ihanneyhteiskunta, jonka perustamista esittävissä luennoissaan yli maan kiertävällä matkallaan kuin myöskin sittemmin Malkosaarella ilmestyneessä julkaisussa luvattiin työläisille taivas maan päälle ilman Athaniuksen uskontunnustusta, kun vain oli muutama sata kaikkivoimaisia dollareita ja hyvät halut ihanneyhteiskunnan rakentamiseen. Tätä sen ajan pakanallista pahennusta olivat lisäämässä niinä aikoina ilmestyneet Ingersollin luentovihkoset, joissa revittiin uskonnollisen ajatuksen perusteita mitä suorimmalla kielellä, ja kun sen lisäksi Vihtori Kosonen saapui maahan v. 1903 ja alkoi saarnata yhteiskunnallisia asioita materialistisen käsityksen mukaisesti ja jonka julistajaksi perustettiin Amerikan Suomalainen Työmies Worcesteriin, Mass., oli elämän henkisten kysymysten ristiriitaisuudet kukkurallaan. Kaikille eri suunnille ilmestyi kannattajansa ja puolustajansa ja näistä vapaamman henkisen elämän aarteista keskusteltiin ja väiteltiin silloisessa keskustelu-seurassa. Henkinen ja materiaalinen elämänkysymys niin työmailla kuin katujen nurkkauksissa, missä vain muutamia vapaammin ajattelevia sattui kokoontumaan.

Kuinka perusteellisia olivat nämä väittelyt kustakin kysymyksestä, voi sen ajan tunteva siirtolainen hyvin käsittää, kun tarkastelee niitä tämänpäiväisen kehityksen valossa. Mutta sen aikaisen kinastelun kiehunnassa syntyi viimeinkin ajatus, että vapaammille ajatuksille täytyy saada oma pajansa, josta sen henkisiä säkeniä voi sinkauttaa samaan suuntaan ajattelevien kanssa, kehittää niitä ja valmistautua niiden puolesta taistelemaan ja kansan keskuuteen levittämään.

Tällainen oli sen henkisen elämän näyttämön tausta, jonka parrasvaloon astui keskiviikkona, lokakuun 28 päivän iltana, vuonna 1903 perustettu Työväenyhdistys Veli.

PIRTEÄ JA VALLOITTAVA

BRIITTA SIMPSONIN kirja

'MINÄ MENEN AMERIKKAAN'

TILATKAA viipymättä kauttamme tämä terhakas ja huumorintäyteinen tosikertomus 20 luvun lopuila Amerikkaan lähteneistä suomalaisista.

Hinta $3.25 kovissa kansissa.

Raivaaja Publishing Co.
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

Peabody, Mass.

Vihitty

Aino Aho, 18 Oakland St., Peabody ja Jacob W. Lahti, 21 Langsford St., Lanesville, vihittiin avioliittoon viime lauantaina luterilaisessa kirkossa. Duane Aho toimitti vihkimisen. Vihkimisen jälkeen häävieraat menivät morsiamen asunnolle nauttimaan virvokkeista ja leivoksista ja toivottamaan onnea avioparille. Häävieraita ja sukulaisia oli saapunut Gloucesterista ja Peabodyn lähiympäristöstä. Mr. ja Mrs. Lahti aikovat mennä sulhasen kotiin Lanesvilleen jatkamaan elämänonnea yhdessä. Lykkyä tykö!

Emil Mäenpää,

13 Ellsworth Road, Peabody, on J. B. Thomas sairaalassa hoidettavana ja tarkastettavana sydänhäiriöistä.

Kapteeni George Paldan

joka hiljattain kirjoitti kirjan nimeltä "Forty Years On Seven Seas" lähetti tiedon, että hänen vaimonsa ja minun tätini Marian (Kangas) Paldan oli kuollut New Yorkissa syyskuun 12 päivänä.

Essex County Health Ass'n

ilmoittaa, että marraskuun 7 päivänä kello 8 illalla Salem State College auditoriumissa on tilaisuus tutustua keuhko- ja hengityshäiriöihin. Siellä näytetään filmi ja sen jälkeen on kysely- ja vastaustilaisuus. Lääkärien paneelissa ovat seuraavat lääkärit: Alan L. Michelson, James M. Shannon, Russell J. Rowell ja Helen Harmand. Tervetuloa tilaisuuteen. — Geowala.

Gardner, Mass.

Tulkaa iltamaan

lauantai-iltana työväenyhdistyksen huoneistoon. Keskiviikkona ilmestyvästä Raivaajasta näette ohjelman mitä iltamassa esitetään. Iltama nykyoloissa on niin harvinainen, että sinne rientävät kaikki. Vuosia taaksepäin oli iltama jokaviikkoinen muodossa tai toisessa, nyt se on harvinainen ja siksi uskotaan kaikkien sinne rientävän.

Franco Credit Union,

luottoyhdistys, muuttaa omaan, uuteen huoneistoonsa Parker-kadun varrella. Liikepaikka on ajanmukainen ja käytännöllinen. Ranskankielisen väestön perustama ja johtama luottoyhdistys on hyvin onnistunut. Luottoyhdistyksen nykyinen huoneisto muutetaan Marquet-kadulle ja sen saa partiopojat lahjana ja saavat maankin, jolle muuttavat jokseenkin pilahinnalla. Paikka mistä vanha rakennus muutetaan pois jää pysäköintipaikaksi luottoyhdistyksen asiakkaille.

Simplex Time Recorder Co.

vastaan on nostettu syytös antitrustilain rikkomisesta. Syytökseen sisältyy, että po. yhtymä on puristanut pois Stromberg General Time Recorder-yhtymää, Thomaston, Conn. Syytökseen sisältyy, että Simplex-yhtiö on pelottelulla yrittänyt saada Stromberg-yhtymää myymään liikkeensä Simplex-yhtymälle.

Numero 2 tie,

joka tulee kulkemaan Gardnerin lävitse alkaa olemaan kohta siinä määrin valmis, että puhutaan jo sen liikenteelle avaamisesta.

Vesipulamme

on antanut aihetta hallitsevissa piireissä teräväsanaiseen sanojen vaihtoon. Valtuuston puheenjohtaja Charles McCkean arvosteli yleistentöiden hallintoa vesikysymyksen johdosta. Kysyi miksi ei veden anneta juosta John Marm-lammikosta puroa myöten joko Pearl Brooksiin tai suoraan Crystal-järveen sensijaan, että ryhdytään tuhansia jalkoja panemaan putkitusta veden saantiin. Yleisten töiden komitean puolesta väitettiin, että jos veden annetaan juosta puroa myöten, niin hukkaantuu paljon vettä ja sitten tulee myöskin kaikenlaista likaa juomaveteen.

Meidän majurimme

Cyril P. Landry on innostunut tutkimaan suomenkieltä. Hän kävi ostamassa Alanteen toimittaman sanakirjan Raivaajan kirjakaupasta. No toivotaan, että innostusta riittää sen oppimiseen. — V. A.

Suomalaiset äänestäjät!

Kuten lehdistä olemme huomanneet kunnallisvaalit taas lähenevät. Virkoihin hakijoiden itsensä kehumiset käyvät yhä äänekkäämmiksi. Minusta tuntuu, että meidän suomalaisten pitäisi osallistua näihin tärkeisiin vaaleihin ja osoittaa ketä me haluamme virkoihin.

Valtuusmiehen toimeen hakijoiden joukossa huomaan parisen miestä, jotka mielestäni ansaitsisivat meidän suomalaisten kannatusta. Tarkoitan tri Toivo Tiihosta, joka on suomalainen ja ansioitunut lainlaatija. Myöskin voisimme huomioida Rosie St. Jean'in, joka on ansioitunut union mies. Pormestariksi uskoisin parhaan miehen olevan nykyisen pormestarin, Cyrille Landryn. Hän on onnistunut erittäin hyvin tässä vaikeassa ja painostavassa tehtävässään. Muutoin Mr. Landry on United Co-operative Societyn of Fitchburgin johtokunnan jäsen täältä Gardnerista.

Yllämainitut ehdokkaat ovat antaneet kannatuksensa myöskin Raivaajalle. Mutta kuka tahansa on teidän miehenne, niin menkää varmasti äänestämään, sillä se on tärkein. — L.

Ostoksia tehdessänne mainitkaa, että näitte ilmoituksen RAIVAAJASSA!



Kuvassa näkyy osa ASKL:n Quincyn osaston, Työväenyhdistys Veljen johtokunnan ja valistustoimikunnan jäseniä vuonna 1963. Istumassa vasemmalta oikeaan: Ida Koljonen, Hilma Cavan, Pauline Mäki, John Mäki, Aino Pietilä, Hilda Markola ja Anna Lukkarinen. — Istumassa vasemmalta oikeaan: Axel Johnson, Reino Mäki, Julia Paappanen, Jalmar Sakki ja Wäinö Tirri.



WÄINÖ TIRRI

Wäinö Tirri on toiminut Veljen tehtävissä vuodesta 1914 saakka. Edellämainittuna vuotena hän saapui Quincyyn Suomesta ja liittyi heti työväenyhdistykseen. Ensimmäiset tehtävät oli urheiluseura Karhun riveissä, josta vähiteilen toiminta siirtyi muihin tehtäviin. Tirri tunnettiin aikoinaan monipuolisena urheilijana ja palkintojen voittajana, m.m. hänen lempiharrastuksiin kuului keihäänheitto ja voitti kerran Uuden Englannin alokkaiden mestaruuden. Mr. Tirri on toiminut osaston johtokunnassa moneen kertaan, parhaillaan hoitaa osaston lainakirjastoa ja on ahkera Raivaajan tilaussekä ilmoitusasiamies. Hän edustaa Quincyn ja ympäristön osastoja ASKL:n toimikunnassa. Hän kuului aikoinaan pitkän ajan osuusliikkeen johtokuntaan ja on ostouskollinen.

Newport, N. H.

ASKL:n Newportin os. kokous

pidetään marraskuun 10 päivänä. August Akkola ilmoittaa, että yllämainittu kokous pidetään Mary ja August Akkolan kodissa, Keenen tiellä kello 3 iltapäivällä. Osaston jäsenien sopii nyt muistaa aika ja paikka ja saapua kokoukseen.

Kahviaiset

osaston talossa marraskuun 2 päivänä. Tällä kertaa emäntinä hääräävät Amandat, Saarnijoki ja Salmela. Nämä istujaiset ovat ainutlaatuiset ajanviteton ja seurustelun merkeissä kulumme suomalaisille. Amandat tarjoavat hyvät kahvit ja pullat ja odottavat vieraita tuvan täydeltä.

Elina ja Saima lähettää kiitokset vierailleen, jotka osallistuivat heidän illanviettoonsa viime lauantaina. Osasto kiittää Elinaa ja Saimia.

Ikävä tapaturma

Mrs. Elsi Korpi putosi asuntonsa rappusissa niin pahalla seurauksella, että hänellä murtui lonkkaluu. Lääkärin lausunnon mukaan joutuu hän olemaan sairaalassa ainakin kolme kuukautta. Leikkaus on osoittanut tilanteen vakavuuden.

John Rissala

eikä Sulkko oli yksi kantajista F. Taimen hautajaisissa. Oikaisen erehdykseni.

Väinö Wirkkala,

pitkäaikainen farmarina toiminut Newportin asukas, 77-vuotias, on kuollut Floridassa lokakuun 22 päivänä ja haudattu 26 päivänä.

Häntä suremaan jäivät vaimonsa Idan ohella 1 tytär, Mrs. Martha Ahonen, 4 poikaa, joista edelliset ja Mikko Floridassa, Martti, Jussi ja Teutor Newportissa, sekä veli John Wirkkala Floridassa. — Mackey.

Unesä ja rakkaudessa ei ole mitään, mikä osoittautuisi mahdottomaksi.

TILATKAA
Suomalainen kansalliseepos
KALEVALA
Englanninkielisenä
2-osassa
I ja II osa $1.95 kpl.
yhteensä $3.90
Raivaaja Publishing Co.
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.
Asiamiespalkkioita ei myönnetä tästä kirjasta.

QUINCYN VELI-SEURALLE
sydämelliset onnittelumme
huomattavan merkkipäivänne
60. vuosijuhlanne johdosta!
PORT CHESTERIN ASKL:n OSASTO
Port Chester, N. Y.



Onnittelumme
60 VUOTTA TÄYTTÄNEELLE
QUINCYN A.S.K.L:n OSASTOLLE!
Usko ja luottamus *työväenliikkeen toimintaan* on elähdyttänyt toimintaanne.
Uskomme, että se edelleenkin on toimintanne aatteellinen henki, joka antaa voimia työn jatkamiseen *työväenliikkeen hyväksi.*
Parhain onnittelumme
Quincyn osastolle!
A.S.K.V. Liiton Liittotoimikunta



ASKL
60. VUOTIAS
NEW YORKIN OSASTO
onnittelee
60 VUOTTA TOIMINUTTA
QUINCYN ASKL:n OSASTOA,
TYÖVÄENYHDISTYS "VELJEÄ"
ja toivottaa jatkuvaa innostusta!
Samalla rintamalla —
Työväenluokan ja Kansanvallan hyväksi —
Rauhaa kohden!
WILHO HEDMAN, puheenjohtaja
MATTI PULKKA, rahastonhoitaja
ELSIE LAINE, pöytäkirjuri



Onnittelemme Teitä
Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liiton osasto
QUINCYN TYÖVÄENYHDISTYS "VELI"
60. Vuosipäivänne johdosta!
Toivomme hyvää osanottoa
60. VUOSIJUHLASSANNE
Veljen talossa, Quincyssa
Sunnuntaina, marraskuun 3 p.
Quincyn ja ympäristön suomalaisten keskuudessa "Veli" on suorittanut tärkeän ja arvokkaan työn.
Tänä suurena merkkipäivänänne tervehdimme teitä!
TYÖVÄENYHDISTYS "SAIMA"
Fitchburg, Mass.

Los Angeles, Calif.

Paistoimme plättyjä Los Angelesissa

Herrasväki Orakangas, Sudburysta, Ontariosta, saapui kaupunkiimme torstaina, syyskuun 26 päivänä 1963 kello 2 jälkeen puolenpäivän. Heidän valintansa siirtyä asumaan Hollywoodin liepeille oli oikea, mutta heidän valitsemansa päivämäärä sensijaan oli kaikkea muuta kuin oikea. Eritoten kun jollakin koiranleualla oli otsaa huomauttaa kelpo uudisasukkaillemme, että oli todella herran lykky kun ilmat alkoivat viilentyä näin syyskuun lopulla.

Vanhemmat paikalliset asukit muistelevat joskus vuonna nolla 7 keväällä olleen yhtä tukalaista ja kuumaa, joskin sääherrat väittivät päivän tehneen kaikkien aikojen ennätyksen. Los Angelesin keskikaupungilla oli nimittäin puolenpäivän aikoihin 110 astetta F, mikä Celciukseksi muutettuna on 43 astetta. Lossissa oli todella kuumaa tuona päivänä, sillä Helvetissäkin oli ainoastaan 104 astetta. (Helvetti = Hell, California, 17 asukasta, polttoaineasema (= gasoline station), maantie, kaksi latoa ja ulkohuonerakennuksia). Taivaan merkit, maa ja vesielämä menivät kertakaikkiaan aivan sekaisin tuona päivänä. Taivaalla ei ollut ollenkaan "smogia", (mikähän on tuon sanan suomenkielinen vastine? Sumu?), maalla inhimillinen toiminta pysähtyi ja meren eliöt siirtyivät viileimmille uintipaikoille.

Yksi poikkeus tapahtui kuitenkin Ahdin valtakunnassa. Regalecus banksi nimittäin nousi jostain syystä ihmisten ilmoille ja ajautui Malibun rannalle. Kuka tai oikeammin mikä on Regalecus banksi? Se on kala, hyvin harvinainen kala sitäpaitsi. Kala kasvaa yli kahdenkymmenen jalan pituiseksi, joskin tämä yksilö oli vajaat 20 jalkaa pitkä. Olio oli serpentiinin muotoinen ja sillä oli hevosen muotoinen ja näköinen pää, antennin kaltainen hius(?)töyhterö, valtavan isot siniset silmät, hopean värinen iho ja tulipalonpunaiset evät. Ikivanhat merenkulkijat ovat aika ajoin väittäneet nähneensä merihirviöitä, mutta heidän tarinoihinsa ei ole tahdottu oikein uskoa. Nähtyämme nyt Malibun hirviön uskomme vuorenlujasti vanhojen merikarhujen kalajuttuihin, joskin tiedämme kyseessä olleen harmittoman Regalecus banksin eli airokalan.



KAARINA MITCHELL

Kaarina Mitchell, alkuperäiseltä tyttönimeltään Hill, on pitkäaikainen Veljen näyttelijä, joka on erikoisesti ansioitunut laulu- sekä operettien esityksissä. Hän on myös pitkäaikainen ja suosittu laulaja järjestömme osastojen sekä kesäjuhlien ohjelmistossa.

Lokakuun alkupuolella oli International Institutella tilaisuus, joka on siitä erikoinen, ettei sitä mainosteta suuren yleisön keskuudessa. Pelätään tilaisuuden saavan liian suuren suosion. Tämä on aivan totta. Kyseessä oli nimittäin vuosittainen International Day-tilaisuus, jossa kansakunnat asettavat esille tuotteitaan sekä esiintyvät kahden päivän aikana. Institute on varsin avara kuten me kaikki tiedämme, mutta noina kahtena päivänä se oli käyttääksemme kulunutta sanontaa, ladattu kuin Turusen pyssy. Tämän kirjoittaja oli estetty menemästä näyttelyyn, mutta tiedämme suomalaisittarien paistaneen plättyjä aamusta iltaan. Plätyt olivat olleet, ja tämä ollenkaan liioittelematta, suosituin kulinaarinen tuote muiden kansakuntien tuotteiden rinnalla. Kiitämme teitä, tyttäret!!! Olikohan siellä kokkina mukana joku mieskin niinkuin viime vuonna. Siinä tapauksessa kumarramme hänellekin.

Plätyistä puheenollen me kaikki tiedämme, että plätyillä ja plätyillä on eroa, eritoten kielisillä pannukakuilla ja plätyillä. Kuusivuotias Heikki-poikammekin on tehnyt tämän hänen makuhermojaan kutkuttavan havainnon, sillä nuoresta iästään huolimatta hän murehtii jo aviosiipan valintaa. Hän ei nimittäin tiedä voiko hän löytää, valinnan tullessa ajankohtaiseksi, nuorta neitoa, joka osaa paistaa yhtä hyviä plättyjä kuin hänen suomalainen äitinsä. Murheensa meillä kaikilla!



AKSELI NIELSEN

Akseli Nielsen aloitti toimintansa urheiluseura Karhussa, mutta siitä se levisi näyttämölle sekä suosittujen kansanlaulujen esittäjäksi. Hän on myös johtanut näytelmiä Veljen näyttämöllä pitkän ajan.

Suomi-Kerhon naiset pitivät mitä onnistuneimman Naisten Illan kuun puolivälissä. Naisilla on mielestäni aivan erikoinen kyky järjestää pikkuhauskaa ohjelmaa. Kerran vuodessa he järjestävät tavaksi tulleen Naisten iltansa mitä harmittomimmista aineksista. He punovat ajanvietteensä epäjärjestyksen ja sekasotkun kuiduista, mihin he sirottelevat huumoria, laulua, soitantoa, puhetta ja runoa, näytelmää ja tanssia. Joku ylivoimallinen kaunotar sanoo taikasanoja ja niin illasta muodostuu jostain käsittämättömästä syystä järjestelmällinen kokonaisuus. Tänä kyseisenä iltana naiset pitivät meitä miehenpuolikkaita heikomman osapuolen asemassa, mutta tämän harmittoman pilan me hyväksymme mielihyvin. Näin jälkeenpäin emme voi muuta kuin kiitollisin mielin ihailla teitä kaikkia muodokkaita, muodokkaampia ja muodokkaimpia suomalaisia kaunottaria, jotka järjestitte meille jermuille ratkiriemukkaan illan.

Lopuksi voimme mainita, että talvi ei kaiketi ole kovin kaukana seudultamme sillä viikolla satoi lunta Kaljupää-vuoren rinteille ja tämä jos mikään on varma merkki talven tulosta. Eipä silti, me käymme vielä uimassa ja paistattamassa päivää rannalla, mutta tämähän kuuluukin tämän kulmakunnan elämäntyyliin. Eipä siis ihme, että niin monet muuttavatkin asumaan Etelä-Californiaan ja eritoten North Hollywoodiin, joka tunnetaan myös nimellä South — Sudbury.

— Mikko U. Mauno.



LIISA ALKIO

Suosittu viihdelaulujen esittäjä on esiintynyt usein Veljen järjestämissä tilaisuuksissa.

UUSI LÄHETYS SUOSITTUA
FINNISH FOOD KEITTOKIRJAA
juuri saapunut.
Hinta paperikansissa $2.25
RAIVAAJA PUBLISHING CO.
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

JOS AIOTTE MENNÄ
LAIVALLA SUOMEEN
JOULUKSI tai ensi kesäksi,
varatkaa paikkanne nyt
Raivaajan Matkatoimiston
välityksellä.
48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.
Puhelin DI 3-3822

TOVERILLINEN ONNITTELUMME
Quincyn T.Y. VELJELLE!
täyttäessään 60 vuotta!
Riittäköön toimintatarmoa ja toveruutta edelleenkin!
ABINGTONIN OSASTO
Abington, Mass.

ONNITTELEMME
Quincyn 60 vuotta täyttänyttä
A.S.K. L:n osastoa!
Luotamme, että se aatteellinen innostus, joka on osastoanne elähyttänyt edelleenkin jatkuu!
ASK. LIITON GARDNERIN OSASTO
Gardner, Mass.

ONNITTELUMME
Quincyn ASKL:n osaston
60-VUOTISJUHLAAN!
WEST WAREHAM ASKL:n OSASTO
West Wareham, Mass.

PARHAAT ONNITTELUT
T.Y. VELJELLE
sen täyttäessä
60 VUOTTA!
Myöskin lausumme kiitokset Quincyn toimeliaille tovereille niistä monista valistus- ja huvitilaisuuksista mihin olemme pitkän toimintanne aikana saaneet osallistua. **Jatkukoon tätä edelleen!**
NORWOODIN A.S.K. L:n OSASTON JÄSENET
Norwood, Mass.

TERVEHDYKSEMME ja ONNITTELUMME
Quincyn Suomalainen Työväenyhdistys
"VELI", ASKL:n OSASTO
60-VUOTISJUHLAANNE!
OHION ASKL:n ALUETOIMIKUNTA
AUGUST KOPONEN, Puheenjohtaja — EMIL WILJAMAA, Sihteeri
EINO SUOMI — EMIL BIRCH
OSKARI SAARI

TAISTELUN MAILTA

(Omistettu 60 vuotta toimineelle — 1903 - 1963 — T. Y. "Veljelle", Quincy, Mass.)

Kirj. Niku Nousio

Syksynmailla.

Synkkä syksy soittojansa soitti,
keltalehdet puista putoeli,
vinhana vilun viimat vihuroitti,
harsojansa halla kutoeli.
Kaikui luonnossa kalpee kaihon virsi,
murehen mustat maita peitti;
kierteli kujasia kylmän kirsi,
huolia inehmon syömeen syötti.

Luonnon ihanuus syksyn synkkään sortui,
lämpö kesän vaihtui vihurviimaan...
Mutta inehmoinen, mi ennen murtui,
turtui epätoivoin tuskan tiimaan,
se heräs, huomas elon tumman puolen,
huomas sielussansa syksyn tuulet;
huomas, mikä syösti elohonsa huolen,
puutteen purevaisen huurrehuulet.

Kaipas inehmoinen nyt päivän mailla
ajan kahlehista painavista,
se kaipas tiedon, taidon valtamailla,
ylös pimeyden painehista;
se kaipas vapautta varjotonta,
veljen, siskon kättä helliväistä,
kaipas tasa-arvoa tahratonta,
elon rauhaa ikikestäväistä...

Rusko aamun sieluhunsa sarasti
virittäen taiston uhmaa uutta,
tuli toivon silmihinsä kajasti
kertoellen tahdon tarmokkuutta.
Nyt tositoimiin inehmoinen nousi,
haaveharhat povestansa poisti;
ajan uuden aallokoille sousi,
taiston tehokkuutta teot toisti...

*

"Veljelle"

Synkkänä soitti syksyinen tuuli
syntyessäs tänne, "Veli",
tiedottuuden hornamainen huuli
hengen mailla henkäeli.
Kansanvallan kaunis aamunrusko
alla pilvein piilotteli,
ajan kiivas kiirastulen usko
ihmissieluista kilvoitteli.

Hengen yössä työläisluokka kulki
hapuellen harhan mailla,
taantuman taioin sielun halut sulki
ollen tahdonvoimaa vailla —.
Mutta yhä sielu kapinoitsi,
tyytymätön tunnon tuli
elon tuskat etehensä loitsi,
uskottuuteen mieli suli...

Saavuit "Veli" heräämyksen mailta
tiedon laakerseppel päässä,
toit sä tervehdyksen voitokkailta
punalippu puhdas käässä.
Tiedon tulta soihtus sorja loisti
hengen yössä hetteisessä,
äänes varma sielun pelot poisti
povessamme petteisessä.

Pieni oli alkuajan joukko
punalipun puhtaan alla,
vaan jopa herää pimeäkin loukko,
laulus kaikaa kaikkialla...
Loit sä meille elon uskon uuden,
sytit vapauden valot,
auoit auki ukset tiedokkuuden,
iskit poviin ponnet jalot.

Yhä uurra "Veli" innokkaana
aatteen mailla armahilla!
Uurra, iske aina arvokkaana
tiedon kalvan kalskehilla,
että työläisjoukko herää yöstä,
saapuu punalipun luoksi,
että riemuis kaikki aatteen työstä,
kohois kansanvallan vuoksi!

*

Kevätrinnoille.

Ihmissydämestä syksyn synkkyys haihtui,
kevätkannel vienosäveleitään soi;
yöhyt tumma aamun ruskoloiksi vaihtui,
tiedon taimi terää tervettä loi.

Kenpä vielä viihtyis syksyn synkän mailla,
kun kevät kaikkialla kajastaa;
kenpä tahtois olla tiedon heelmää vailla,
kun ruskot uuden ajan sarastaa!

Kenpä kahleen kalskehessa myönnemielin
epätoivon ääntä vielä viertävi,
kun kansanvallan väki intomielin
kahleet köyhälistön poies kiertävi!

*

Inehmolle.

Inehmoinen, kevätpäivän lieto lapsi,
missä paikkas on elon taistelossa?
Sielläkö, miss' kuoloon kaatuu harmaahapsi
viel' vilun, nälän, kiron kaikelossa?

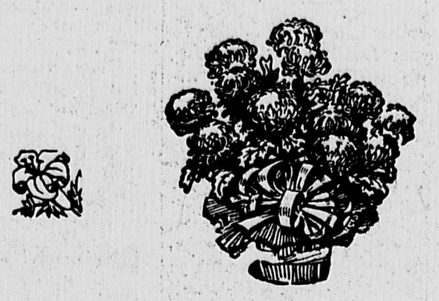
Inehmoinen, kevätpäivän rusolilja,
missä paikkas on köyhäin kamppailussa?
Sielläkö, miss' miehen nostattama vilja
vain maatuu maaksi veren virtailussa?

Inehmoinen, kevätpäivän kielonkukka,
missä paikkas on ajan ottelussa?
Sielläkö, miss' langenneena immyt rukka
nyt herpoo hautaan himon porttolassa?

Inehmoinen, kevätpäivän vilja vieno,
missä paikkas on eestä elon huolla?
Sielläkö, miss' äidin hymyhuuli pieno
saa riutuin elon aamuhunsa kuolla?

— — — —

Inehmoinen, elo autereitaan nostaa
nyt hulmutessa punavaatteen jalon.
Jos sä tahdot elos ankeutta kostaa,
astu taistoon eestä hengen valon!
Inehmoinen, ajan kannel kutsuin soittaa
nyt virttä vireätä elon taiston,
ja jos sä tahdot luokkaa vapahaksi voittaa,
seuraa sä kutsua vapausvaiston!



ME SUKULAISET, TOVERIT JA YSTÄVÄT

toivotamme

ONNEA NUOREKKAALLE KULTAHÄÄPARILLE

Elida ja David Laineelle

heidän viettäessään tuota harvinaista tilaisuutta

T. Y. VELJEN TALOSSA, Quincy, Mass., lokakuun 20 p. 1963.

Viisikymmen onnenne elontaival ratkee,
Matkan varren vaiheissa on sillä oma muoto,
Oma onni kanssanne viel' kauvan kestäköön,
Tää joukon suoma toivomus se aina eläköön!

Milton, Mass.
Margaret ja Robert Introme ja lapset

Rockland, Mass.
Helen ja Sulo Wuotila ja Ronald
Hilma Wuotila
Lempi ja Armas Heikkilä ja John
Aino ja Pentti Pakkala
Ailine Kellstrund

Brockton, Mass.
Tyyne ja Emanuell Hanhy
Kaisu ja Karl Hanhy
Amanda Paananen
Glenna ja Leo Paananen ja lapset
Aino Cobb
Tyra ja Sevi Harju
Miriam ja Eugene Saarinen

Abington, Mass.
Ellen ja Oliver Ramo ja Alan
Toini Salminen
Manie Cook
Hilja ja Herman Kyllönen
Venla ja Wäinö Newberg
Fannie ja Mathew Syrjälä
Lizzie Hartman

Walpole, Mass.
Aino ja William Aho

Weymouth, Mass.
Katri ja Matti Laine
Hilja Kosonen

So. Easton, Mass.
Fannie ja Toivo Hill

Hanson, Mass.
Eila ja William Isaacson

Middleboro, Mass.
Lyyli ja Karl Carlson

Wareham, Mass.
Fannie ja Thomas Laine

Braintree, Mass.
Lennea ja Theodore Maki

Plymouth, Mass.
Aili ja Karl Arlund

Hingham, Mass.
Emma ja Vilho Mustonen
Esteri ja Lauri Takki

Vermont
Lillian ja Vilho Eko

Maynard, Mass.
Emma ja Yrjö Koskinen

Pembroke, Mass.
Laina ja William Nummelin
Anna Piispanen

Rhode Island
Mary ja Vilho Miettinen
Anna Paananen

West Carver, Mass.
Fannie Peltokorpi

Boston, Mass.
Arvo Lehto

Fitchburg, Mass.
Selma ja Akseli Mattson
Aini ja Toivo Nousio

Quincy, Mass.
Helmi ja John Ojala
Alma Hautala
Olga Stackpole
Leena Pitkanen
Axel ja Tyyne Nielsen
Sanni Mäki
Aino ja Wm. Pekkanen
Aino ja Aate Pietilä
Rauha ja Tidie Benttinen
Selma Nieminen
Hilda Markola
Hilma Cavan
Anna ja Wäinö Tirri
Martha ja Yrjö Lindgren
Liisa Rahko
Katherine ja Axel Sword
Elsie Mattson
Mary ja Reino Mäki
Jenny Hantunen
Suoma Eskola
Julia Paappanen
Impi Karvinen
Hilda Winter
Fannie Kallstrom
Edla Walenius
Karl Ranta
John Nisula
Jalmar Sakki
Aura ja Matti Soini
Mary ja Oscar Niemi
Mary Niemelä
Matilda Mattson
Anna Lukkarinen
Thelma Mattson
Enne ja Emil Wall
Selma Loukola
Pauline ja John Mäki

SYDÄMELLISET KIITOKSET

kaikille ystäville ja omaisille, jotka niin suurilukuisena olitte saapuneet meidän viisikymmenvuotis-yhdessäolojuhlaa kunnioittamaan. Monet kiitokset rahalahjasta, kukista, hauskoista puheista, kauneista muistorunoista, häämarssin soitosta. Onnittelukortit on olleet mielenkiintoisia ja kauniita, joista kiitämme.

Kiitos niille osanottaneille, jotka eivät voineet saapua juhlaan.

Erikoinen kiitos kaikille, jotka huolehtivat tarjoilusta ja kaikesta avusta meidän tyttärelle Margetille ja hänen perhelleen, jotka näin kauniin onnittelujuhlatilaisuuden meille olivat järjestäneet.

Muistelemme teitä kaikkia ystävyydellä!

ELIDA ja DAVID LAINE

326 North Ave.,
Rockland, Mass.

– JULKAISKAA ONNITTELUNNE RAIVAAJASSA! –



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, tavattavissa kello 1:00—4:00 arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL:n osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

Emil Lisko täytti 87 vuotta

Emil Lisko vietti 87. syntymäpäiväänsä 1036 Holiywood Ave. Bronx, vanhojen tuttaviensa seurassa. Emil on yksi niitä vanhoja "Tokkapilttareita" joita New Yorkissa oli ennen paljon. Emil on nyt viettämässä "keinutuolipäiviä". Hän on vilkas, kävelee ja on ahkera juttelemaan, muistellen entisiä. Toivotamme Emelille vielä monia syntymäpäiviä. Lahjat, syntymäpäiväkaakun leikkaukset kuuluivat päiväjärjestykseen. Emil tuli New Yorkiin 17 vuotiaana ja on täällä asunut koko ajan. Hän on syntynyt Kangasalan pitäjässä.

Mrs. Ida Forström kuollut

Mrs. Ida Forström kuoli kotonaan 901 Edison Ave., Bronx, perjantaina, lokakuun 25 p. iltapäivällä. Hän oli täyttänyt 80 vuotta. Hän oli syntynyt Peräseinäjoella. Hänen miehensä oli "tokkapilttari", kuoli v. 1956.

Henry Quist

75 vuoden ikäinen suomalainen, joka oli tunnettu laiturien rakennusurakoitsijana, kuoli lokakuun 19 p. Bay Ridge sairaalassa, Brooklynissä. Hän sairasteli pitemmän aikaa ja joutui useita kertoja leikattavaksi. Hän oli syntynyt kesäkuun 24 p., 1888. Lähinnä suremaan jäivät vaimonsa Elina ja sisar Helmi Quist. Henry Quist oli aikanaan suurimpia urakoitsijoita ja hänellä oli paljon suomalaisia työssään.

Hugo Quist, edesmenneen veli kuoli joku aika sitten. Hugo oli tunnettu urheilukilpailujen ja urheiluesitysten järjestäjänä. Hän järjesti mm. Paavo Nurmen joukkuesiintymiset ja samoin Sonja Heinen esiintymiset tässä maassa.

Mrs. Anna Lehto

Verner Lehdon vaimo, talosta 1796 Vyse Ave., Bronx, kuoli kotonaan perjantaina, lokakuun 25 p. keskipäivällä.

Muisto seremoniat pidettiin maanantaina, lokakuun 28 p. Hautaus tapahtui Woodlawn hautausmaalla.

Mrs. Anna Lehto, os. Hakamies, täytti heinäkuusa 71. vuotensa. Hän oli syntynyt Säkkijärvellä ja on ollut New Yorkissa yli 50 vuotta. Häneltä jäi mies, Verner ja yksi tytär, ensimmäisestä miehestään. Hänen poikansa kuoli sodassa Suomessa. Verner ja Anna Lehto ovat tunnettuja täällä. He kävivät usein Työväentalossa ja olivat New Yorkin osaston jäseniä. Heillä oli kaksi vuokrataloa Harlemissa, West 126th St. kymmeniä vuosia, nykyään asuvat Bronxissa. Annan kuolemasta kertoi hänen miehensä Verner, että Anna laittoi aamiaisen perjantai aamuna ja hän lähti käymään parturissa. Sieltä tultuaan Anna oli lattialla kuolleena. Paikalle kutsuttiin poliisit ja lääkäri, joka totesi kuoleman seurannen sydänhalvauksesta.

Suomen Itsenäisyysjuhla

Suomen Itsenäisyysjuhla vietetään lauantaina, joulukuun 7 päivän iltana Julia Richmanin korkeakoulun salissa, siis tutussa paikassa. Ohjelmasta myöhemmin.

Taas meni ennätys rikki

Kaksikymmentä neljä vuorokautta kestänyt kuivuus ja kuumuus New Yorkissa on rikkonut useita ennätyksiä. Kuumuus lauantaina, lokakuun 26 päivä nousi 78 asteeseen, rikkoen ennätyksen joka saavutettiin lokakuun 26 p. 1947. Sunnuntaina 27 p. kuumuus nousi 80 asteeseen, jota ei ole ennen sattunut näin myöhään.

Kuumuuden ja kuivuuden takia ovat vesivarastot niin arveluttavasti vähentyneet, että pormestari Wagner julkaisi kymmenen käskyä veden säästämisen edistämiseksi.

Maitolakko vältetty

Maitolakko vältettiin täällä, mutta seurauksena on maidon hinnan nousu — ennustetaan 2 senttiä vartilta, ehken kolme ja se jo tuntuu, varsinkin köyhemmissä, lapsirikkaissa perheissä.

Maidonkäsittelijät, joita on 15,000 saivat palkankorotusta $10.50 viikolta, keskimäärin laskettuna ja sen lisäksi muita hyvityksiä. Sopimusta ei vielä ole julkaistu, sillä Union äänestys on ensin.

"Rääsyläisten" päivä

"Ragamuffins on Parade" — otsikolla kirjoitettiin tulevasta Kiitospäivän edellisestä päivästä, — joka tavallisesti on "rääsyläisten päivä". — Lapset pukeutuvat kaikenlaisiin pukuihin ja kiertävät kaupunkia kysellen "Jotain Kütospäiväksi."

Gansterit pois kaupungista

Pormestari Wagner puhuessaan kurssin suorittaneille poliisikokelaille korosti erikoisesti sitä, miten suuren työn poliisit tekevät hätyytellessään ganstereita ja kaikkia rikollisia. Gangsterit pois kaupungista, oli pormestarin ukaasi. — W. H.

Bogota, N. J.

Richard L. Keller

talosta 208 Elm Avenue, Teaneck, sai yöllä surmansa autonnettomuudessa Bergen Boulevardilla lähellä 46 tietä. Yrittäessään välttää yhteentörmäystä toisen auton kanssa hän kadotti kontrollin autostaan ja auto törmäsi pylvääseen. Hän oli matkalla ravintolaan, viettäessään alkuillan "bowling alleyssä". Eräs toveri ajoi jälessä ja todisti tapahtuman. Nuorimies kuoli sairasvaunussa matkalla sairaalaan.

26 ikäisen naisen

ruumis löydettiin pensaikosta Bergenfieldissä. Löydön tekivät kaksi 10 v. ikäistä poikaa. Nainen asui vanhempiensa kanssa Bergenfieldissä, aviomies palvelee Yhdysvaltain meriväestössä lääkärinä. Nainen oli Jacobi-sairaalan sairaanhoitajattarena New Yorkissa.

Haluavat ottaa kasvatin

River edgeläinen lakimies John Breen 55 ikäinen, lähetti kirjeen Italian Konsulaattiin anoen Italiassa pato tapaturmassa orvoksi jäänyttä 12 vuoden ikäistä Emma Svinzachelia kasvatiksoen. Pariskunnalla on 13 ikäinen poika ja 14 ikäinen tytär. Hän haluaa pikku Emman heille vuodeksi vieraaksi ja jos lapsi mieltyy heihin ja he häneen, haluavat he ottaa tytön kasvatikseen. Puolisonsa vanhemmat ovat Italiassa syntyneitä ja puhuu Mrs. Breen myös italiaa, joka siis on eduksi.

Syntymäpäiviä

Rakennusurakoitsija Verner Kuusela, vietti 70. vuotispäiväänsä suuressa kauniissa kodissaan Teaneckissa, sunnuntaina, lokakuun 20 päivä. Tilaisuuden järjesti asukkaansa Rakel ja Dale Sutthoff. Heitä avustivat toiset talon asukkaat Mr. ja Mrs. Mitchell, useat sukulaiset sekä suomalaiset naapurinaiset, jotka työtä pelkäämättöminä huushollasivat jo päivää ennen merkkipäivää ja tekivät ahkerasti työtä tilaisuuden onnistumiseksi. Ruoka- ja kahvipöytä oli komea, kun noin 50 henkeä astui sisään sunnuntai-iltapäivällä.

Laulettiin yhteislauluja sekä suoritettiin muuta ohjelmaa. Syvähenkisen runon lausui John Salo. Onni Koskinen muisteli Suomi-matkaa jonka teki Kuuselan kanssa viime kesänä Raivaajan matkatoimiston kautta lentoteitse ja huomioi matkamuistelmia. Kuuselaa puhuttelivat eri sanomalehden edustajat Länsi Suomessa. Koskisella oli kopioita joista otti mainintoja.

Allekirjoittanut lausui oman sepittämänsä runon (englanninkielisenä), joka kuvasi Kuuselan elämän vaiheita, kertoen miehestä, joka köyhänä renkipoikana lähti Amerikkaan ja suomalaisella sisulla ja ahkeruudella on menestynyt saaden täällä kauniin kodin, jossa nyt vietti syntymäpäivää ystäviensä ja omaistensa kera. Useita sähkeitä oli saapunut Suomesta, muunmuassa August Tannerilta Laitilasta, jonka luona Suomessa asui matkansa aikana (miehet ovat kuin veljet keskenään).

Trvehdyksiä lausuivat tilaisuudessa Kuuselan monivuotinen kirjanpitäjä Harry Wyeth, talon asukkaat Rakel ja Dale Sutthoff, Mr. Sutthoff antaen päivän sankarille yhteisen lahjamme. Selma West, paikkakuntamme huumorin esittäjä, nauratti meitä välillä ja Kuuselan pojat ja miniä tervehtivät isää. Päivä kului iltaan. Tilaisuudsta jäi kaunis muisto merkkipäivän sankarille sekä läsnäolijoille.

Mainittakoon tässä, että huonoina vuosina, jolloin rakennusala meni huonoksi ja monen oli jäätävä syrjään, Kuusela piti yllä liikkeensä. Kuuselan nimi on tunnettu Teaneckin ympäristössä. Huolimatta iästään, menee hän joka päivä rakennukselleen ja johtaa töitä poikiensa kera, vanhin pojista hoitaa vakuutus ja kiinteistö-yhdistystä. Monta syntymäpäivää lisää! — L. M. K.

Canterbury, Conn.

Ernst Kindlimann,

Sveitsin maatalousvaihto-oppilas, joka on ollut tässä maassa kuusi kuukautta ja on Jack Häkkilän ystävä, joka puolestaan oli vaihto-oppilaana Sveitsissä, vierailee täällä, Häkkilän perheessä. Hän palaa kotiinsa marrask. 24 p.

Käsityöseura kokoontui

Canterburyn haalissa t.k. 23 p. Hyvät leivokset ravintolaan olivat tehneet Liisa Penttilä ja Anna Hamlin. Suuret kiitokset.

Osaston kuukausikokous

on marrask. 7 p., jossa keskustellaan tulevasta toiminnasta.

Ragnar Kallstrom,

Jericho Rd., Pomfret, haudattiin tk. 23 päivänä. Tillinghastin hautaustoimistossa oli muistoseremonia. Pastori Viljo Heiman hoiti papilliset tehtävät, Laurel Lassila lauloi, Mrs. Ingalls toimien urkurina.

Kantajina olivat: Jerry Kallio, Leo Kallio, Russell Page, Eino Nicola Arvo Manning ja William Salo. Onni Lassila lausui muutaman muistosanan.

Vainajan lesken, Alice Kallstromin puolesta oli suruväelle kahvikutsut hänen kodissaan. Lukuisat kukkalaitteet todistivat että vainaja oli paljon pidetty.

Mrs. Walter Lofgren

on joutunut Day-Kimball sairaalaan. — Nanni.

Kirkollisia uutisia

MAYNARD, MASS.

Hartaushetki on torstaina, lokakuun 31 päivänä kello 7:30 ill. Lähetyskirkossa. Tilaisuuden jälkeen on muistohetki Mrs. Hilja Kärkkäiselle, johon kahvitarjoilun laittavat Mr. ja Mrs. Armas Reini, Mr. ja Mrs. Paul Reini ja Mrs. Agda Stukes.

Pyhäkoulu sunnuntaina, marraskuun 3 päivänä kello 9:15 ap., englanninkielinen jumalanpalvelus kello 10:30 ap., suomenkielinen jumalanpalvelus klo 11:15 ap. C. E. nuorten kokous kello 5 iltapäivällä.

Seurakunnan kuukausikokous maanantaina, marraskuun 4 päivänä kello 7:30 illalla. — E. J. H.

WORCESTER, MASS.

Luterilaisen seurakunnan Martha seuran toimesta on myyjäiset lauantaina, marraskuun 2 päivänä kirkkosalissa kello 7:30 ill.

Sunnuntaina 3 päivänä on pyhäkoulu kello 9:30 ap., englanninkielinen jumalanpalvelus klo 10:30 ap. Vesper Mens Clubin toimesta kello 5 ip. ja Adult Luther Liiton kokous kello 7 ill.

Maanantaina 4 päivänä on Martha-seuran kokous Mrs. Ruth Dupontin luona kello 7:30 ill.

Tiistaina 5 päivänä on Womens Clubin kokous kirkkosalissa klo 7:45 ill.

Keskiviikkona on kirkkokuoron harjoitus kello 7:30 ill. — V. H.

NEW IPSWICH, N. H.
Our Redeemer Luth.
Kansallisseurakunta

Sunnuntaina, marraskuun 3 päivänä suomenkielinen jumalanpalvelus kello 2 iltapäivällä. Tervetuloa sanaa kuulemaan! — R. W. Heikkinen.

THOMASTON, MAINE

Lähetysseurakunnan kokous on marraskuun 3 päivänä Mrs. Hilma Ilomäen talolla, Oyster River Rd., Thomaston, klo 1:30 ip. Mrs. Hilma Ilomäki kustantaa kahvitarjoilun seurakunnan hyväksi. Siellä on myöskin ohjelmaa. Kaikki ovat tervetulleita! — Lulu.

WEST PARIS, MAINE

Tämän viikon torstaina on täällä West Parisin kirkossa seurakunnan työkokous klo 7:30 ill. On tärkeitä asioita päätettävänä. Tulkaa tähän kokoukseen!

Ensi sunnuntaina on pyhäkoulu klo 9 ap., englanninkielinen jumalanpalvelus klo 10 ja suomenkielinen jumalanpalvelus klo 10:45. Tervetuloa!

Ensi sunnuntaina klo 1:05 ip. radiojumalanpalvelus So. Parisin radioaseman välityksellä. — Felix R. Mayblom.

Arvostellessaan niitä politiikantekijöitä, jotka koettivat vastustaa hänen valtaanpääsyään, kenraali de Gaulle sanoi heistä: "Koska poliitikko ei koskaan usko omia puheitaan, hän menee aivan sekaisin, kun joku muu niihin uskoo."

JÄLLEEN SAATAVANA!
HOW TO BECOME A CITIZEN OF THE UNITED STATES
(Miten päästä Yhdysvaltain kansalaiseksi)
Hinta $1.00
RAIVAAJA PUBLISHING CO.
Box 600
Fitchburg, Mass. 01421

ME SHOP AROUND FOR BARGAINS? SURE!

And the best values in town are always at STOP & SHOP!
• Lower prices on fine foods every day
• TOP VALUE STAMPS for added savings
You always do better at your Stop & Shop!
STOP & SHOP SUPER MARKETS

Friendly As A House Party
WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Scandinavian Management
Don't wait any longer to reserve
for VETERANS DAY weekend
Nov. 8 — 11
and THANKSGIVING weekend
Nov. 27 — Dec. 1
TURKEY SHOOT
on weekend of Nov. 16
Sharpen your sight for this keen weekend.
HUNTERS
Large herd of deer in Ulster County: 3,199 taken in 1962 season. Make Williams Lake Hotel your hunting headquarters, and join our weekend fun with dancing Friday and Saturday nights. Deer season begins November 18th.
For Information Write to
WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Or Telephone and reverse Charges
Only 2 Hours By
New York State Thruway to Exit 18
Bus to Churches • Send for Booklet

Larsen's Liquor Store
VIINEJÄ ja VÄKIJUOMIA
Tel. B. R. 6-9136 Byram, Conn.
North Water & Mill Sts.

CAPITOL RADIO
1. S. Main St., P. Chester, N. Y.
Äänilevyjä - Välineitä - Radioita
Pyykkikoneita - Jääkaappeja
Radioinsinöörit
Lupakirja - sähköteknikkoja
Puh. Port Chester WEstmore 9-8110

Edw. C. HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO
Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissänne.
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointi laitteet
5310-12 8th Ave., Brooklyn, N. Y.
Puh. GEdney 5-2276 ja 5-2277

MYYTÄVÄNÄ
Kolmen huoneen huoneisto,
Varma Osuustalossa, 828 Gerard Ave., Bronx 51, N.Y., kalustettuna tai ilman. Lähemmin
J. KONKOLA
Puh. MO 9-7723

HIEROJA
Medical masseuse
SAIMI ALLEN
2698 Bailey Ave., Bronx 63, N.Y.
Tel. KI 8-3956
TULEE KOTIIN sopim. mukaan.

SAUNAN UUNEJA
KAASULLA, PUILLA tai SÄHKÖLLÄ lämpiäviä.
Kirjoittakaa ja pyytäkää esittelyvihkosia
LEO NIPPA & SON
Bruce Crossing, Mich.

TRYFOROS BROS.
KUKKAKAUPPA
Kukkasia sähkeellä kaikkialle
Puhelimet LEhigh 4-4412 - 4413
56 East 125th St., New York 35, N. Y.
Sivuliike 482 Willis Ave.

FINLANDIA BEAUTY SHOP
Puh. BU 8-0419
972 Lexington Avenue
(Corner of 71st Street)
New York 21, N.Y.
Toisessa kerroksessa

MARY NAGEL
ATwater 9-2221
EDW. C. RYAN
valt. johtaja
NAGEL FUNERAL HOME
Lupakirjan omaavat hautaantoimittajat
352 EAST 87TH ST. — NEW YORK 28, N. Y.
HAUTAUKSIA $250.00 ALKAEN

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA!
Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa
Monipuoliseen palvelukseemme kuuluu mm.
SHEKKITILI — KIINNELAINAT
SÄÄSTÖTILI — TALLELOKEROT
LOMAKLUBI — MATKASHEKIT
JOULUKLUBI — PANKKISHEKKI
LIIKELAINAT — ULKOMAAN SHEKIT
PERSOONALAINAT — PERITTÄVÄT
VÄHITTÄISMAKSULAINAT — U.S. SÄÄSTÖBONDIT
MAKSAMME 3¼% korkoa talletuksista
FISHKILL NATIONAL BANK
BEACON, N.Y. - COLD SPRING, N.Y. - FISHKILL, N.Y.
Member F. D. I. C.

MATKATOIMISTO
SELMA LEEMAN CO.
TRAVEL AGENCY
605 LEXINGTON AVENUE
NEW YORK 22, N. Y.
TEL PLAZA 5 0327

FINNISH STEAM BATH
1939 Madison Ave., New York, N. Y.
Puhelin LE 4-9686
Avoinna naisille tiistaina ja torstaina kello 11 ap. — kello 11 illalla.
Miehille maant., keskiv., perj. ja lauant. klo 11 ap. — klo 11 illalla

WALTER GRANHOLM
valmistaa ja asettaa
HAUTAKIVIÄ
kaikkiin New Yorkin ympäristön hautausmaihin
NÄYTEVARASTO lähellä Mt. Hope hautausmaata
SAW MILL RIVER ROAD
HASTINGS ON HUDSON 6, N.Y.
Tel. GR 8-2255 Suomalainen liike

Frank W. Bjorklund
Suomalainen
LAKIMIES
163 Main St. Norway, Me.
Puh. 743-2831 ja 743-2693

Danielson Oil Co.
SHELL POLTTOÖLJYÄ
— RECAPPING —
Danielson, Conn.

KUN OLETTE HENKISESTI MASENTUNUT — käykää
WHITE TOWER PACKAGE STORE
11 Academy St., Danielson, Conn.
Puh. Prescott 4-9323

Wells Mobil Service
GASOLIINIA — ÖLJYÄ
Ulko ja sisäkumeja
Pattereita
Puhelin Prescott 4-8258
129 MAIN ST., DANIELSON, CONN.

Chrysler - Plymouth - Valiant
myynti ja palvelu
BROODERI KOLIA
PAUL W. ROPER & SONS
Puh. LO 4-2716
Ward Ave. Moosup, Conn.

TILLINGHAST — Hautaustoimisto
Danielson, Conn. Central Village
Tel. Prescott 4-3784 Tel. Logan LO 4-2 47

ARTHUR'S REAL ESTATE
Arthur T. Veilleux, Agent
ASUINTALOJA, FARMI- ja HUVILAKIINTEISTÖJÄ
"Myynnit ja ostot luottamuksellisesti"
1 Broad St Corner Main & Broad
TEL. PR 4-2803 Danielson, Conn.

R. A. TILLINGHAST — Puutavaraa
RAUTATAVARAA
MAALIA
MUURARIEN TARVIKKEITA
North Main St — Puh. PR 4-8588 Danielson, Conn.
Auki perjantaisin kello 8

NATHAN J. HOOSE
G. L. F.
Rehuviljaa — Siemeniä — Apulantoja — Farmitarvikkeita
Puh.: 8-966342
Box 484, Fishkill, N. Y.

LAATU VALLITSEE TÄÄLLÄ
FISHKILL LIQUOR STORE
ARTHUR F. MUCCI
Main St., Fishkill, N. Y.
Tel. Beacon 9-4314

FISHKILL HARDWARE
L. Auchmoody, omistaja
Rautatavaraa, työkaluja ja talous tarvikkeita. Pittsburg-maaleja. Uuneja.
Main Street, Fishkill, N. Y.
Tel. 9-4614

Allen Funeral Home
AMBULANSSIPALVELU
Palvelu on tunnuslauseemme.
NEWFIELD, N. Y. — SPENCER, N. Y.
Tel. 47511. Tel. 36.

BRINCKERHOFF — GARAGE
Tel: TWinbrook 6-9974
FISHKILL, N. Y.

BOND HARDWARE
COOK & DUNN PAINTS
Maalaus on huvia kun käyttää
Cook & Dunn'ia
ELM ST. — Tel. BE 9-4694
FISHKILL, N. Y.

The Robert H.
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N. Y. Tel. Beacon 9-4166

KETCHAM'S GARAGE
FISHKILL, N. Y.
DE SOTO ja PLYMOUTH — Myynti ja palvelu.
Tel. Beacon 9-4222 — 9-4223

Syvällä surulla ilmoitamme, että äitimme

Aino S. Huhtamäki

kuoli Emerson sairaalassa, Concord, Mass., lokak. 8 p. 1963. Hän oli syntynyt Suomessa, Forssassa, joulukuun 19 p. 1879. Suremaan jäi kolme lasta ja viisi lastenlasta.

"Koti on tyhjä kun lähdit pois,
Unohtaa sinua "Äiti" me koskaan ei vois."
Lapset.

"Fond memories of you "Äiti" will live in our hearts forever."
Grandchildren.

John A. Huhtamäki
MUISTOLLE
Marrask. 3, 1962.

"Muistelemme ja kaipaamme sinua aina "Isä" rakkaamme"
Lapset.

"It's one year, since you went away,
But cherished memories of you are here to stay."
Maynard, Mass. Grandchildren.



ISAAC AUTIO — KIRJEENVAIHTAJA — ILMOITUS- ja TILAUSASIAMIES — 1210 Cardinal Lane, Lantana, Fla.
Puh. 585-8787 (area code 305)

Autolla
lääkärin vastaanottohuoneeseen. Näin kävi North Palm Beachilla asuvalle Marie Lenkowskille. Hän sanoi poliisille painaneensa jarrupolkusinta, mutta auto vain meni eteenpäin oven ja ikkunan läpi. Emäntää vastaan ei tehty syytöstä.

Karjaa kuollut myrkytykseen
Canal Pointin alueella, Florida East Coast rautatien ratapenkereitä kasteltiin myrkkyliuoksella, joka hävittää rikkaruohot, kävikin niin, että laitumella olevaa karjaa pääsi ratapenkereelle kastelun jälkeen. Ainakin 18 on löytetty kuolleena ja useita heikossa kunnossa. Asiantuntijat sanovat, että tuskin koskaan kaikkia kuolleita saadaan selville, sillä ei ole mitään järjestettyä orkaania olemassa joka näistä lukua pitää. Rautatie Co., jos huomaa olleensa syyllinen maksaa ja unhottuu. Tässä hävisi täysirotuista näytekarjaa. Sanotaan yksi köyhä leskivaimo joka kolmen paikansa avustamana kasvattaa tällaista näyttelypaikoille kelvollista karjaa, menetti yhdeksän. Se on köyhälle perheelle melkoinen häviö. Rautatieyhtymä onkin lähettänyt kuolleista eläimistä osia lääkärien tutkittavaksi. Jos syy on myrkytys, voi hyvitys olla korkeampi.

West Palm Beach
Consullit ovat riitaista porukkaa, usean kuun ajan on tehty syytöksiä yhtä jäsentä Gearge Williamsia vastaan, siinä mentiin niin pitkälle, että saatiin aikaan kansan yleisäänestys, mutti siinä kävisivät, kaksi yhtä vastaan. Williams voitti kaikki kaupungin 17 äänestyspaikalla.

Mahtaako olla totta
että suomalaiset joukkona ottavat osaa yhteiskunta-asioihin. Palm Beach Post-lehti kertoo suomalaisesta yhtymästä jossa on sata jäsentä. Olivat lähettäneet kirjelmän Lake Worthin kaupungin valtuuston kokoukselle, jossa vaaditaan, että katujen kuivausta sadeaikana pitää parantaa. Monissa paikoissa kaduilla seisoo vesi aivan asuntojen rappusille asti. Lapset pulikoivat niissä aivan kun uimaltaassa. Niistä lähtevä paha haju tekee asumisen vastenmieliseksi ja epäterveelliseksi. Kirjelmässä myös vastustetaan Kuusamon ja shuffleboord courtin muuttoa toiseen paikkaan. Kirje oli hyväksytty viime kokouksessa ja oli virkailijain allekirjoittama. Lantanassa pitäisi olla samanlainen yhtymä, asioita olisi riittämiin.

Alkaa olla
aika joulu- ja uudenvuoden onnittelujen kokoamiseen, Raivaajan asiamiehiä tapaa aina Turisti Clubin haalilla kaikissa tilaisuuksissa. Tärkeä on myös pitää huoli Raivaajan uudistuksesta, ettei se pääse katkeamaan. Uusia tilauksia otetaan mielihyvin vastaan. Tässä asiamiehet tarvitsevat kaikkien Raivaajan lukijoitten apua, puhellaan sen puolesta, sillä autetaan lehtemme leviämistä. Turisti Clubi on yksi parhain suomalaisten jäsenläolevien lehtien kannattaja. Yleisilmoitus on juuri lehtiin lähetetty ja talvitoiminta on juuri järjestelyn alaisena, näistä aikanaan tulee lehtiin ilmoitukset, kaikki jotka ajattelevat loma-matkaa tänne etelän leppoiseen ilmastoon, olette aina tervetulleita Turistihaalin suojiin. Se on parhain ajanviettokeskus siellä on juuri monipuolinen kirjasto uudelleen järjestetlyn alaisena ja kaikilla täällä on tuttavia.

Näkemiin! — I. A.

Lake Worth, Fla.

Luukkuja ikkunoihin
asetteivat arimmat taaskin tälläkin ympäristöllä kun hurrikaani "Ginny" eteni keula Floridan rannikkoa kohti. Hurrikaanit ovat olleet oikullisia tänä syksynä ja mutkitelleet sinne ja tänne. Nyt on "Ginnykin" jo häipynyt Floridan näköpiiristä. Paljon vahinkoa ovat sen reunavaikutteet, suuret aallot, aiheuttaneet Floridan rannikollakin, tällä ympäristöllä varsinkin rikkaan Manalapan-asutuksen edustalla ja Lake Worthin laiturista pohjoiseen. Tiedemiehet luulevat keksineensä keinon, jolla hurrikaaneja ei tosin voida kokonaan tappaa, mutta sen tehoa kuitenkin heikentää. Lentokoneista pudotetaan sen niskaan kemikaaleja, "silver iodite", jota kokeiltiin jo kun hurrikaani "Beulah" uhkasi rannikoita. Tuulen voiman sanotaan heikentyneen 30% ja hurrikaanin "silmä" leveni noin 20 mailia, vähentäen pyörteen kiihkeyttä. Tätä toimenpidettä kutsutaan hurrikaanin "siementämiseksi" (seeding).

Hedelmäviljelys
Floridassa siirtyy vähitellen yhä enemmän kohti itärannikkoa. Syynä siihen sanotaan olevan ilmaston. Viime talven pakkaset vahingoittivat tuntuvasti sitrusviljelyksiä sisämaassa, mutta vahingot itärannikolla olivat hyvin vähäiset. Huikeita summia maksetaan hedelmien viljelysmaista, esim. Fort Piercen lähellä maksoi maat $4,100. eekkeriltä.

Korvausvaatimukset
viime toukokuussa tapahtuneen liikennetapaturman johdosta, jossa bussi sortui kanavaan ja 27 hukkui Belle Gladen lähellä, yhä nousevat. Nyt jo on jätetty oikeudelle $555,000 summasta korvausvaatimuksia.

"Wishing Well"
ravintolan edessä Floridassa maksutien varrella West Palm Beachiltä etelään on jo tuottanut $1,500. Matkailijat tiputtelevat rahojaan lähteeseen samalla toivoen jotakin hyvää onnea itselleen. Uhkapeliä on monenlaista.

Wäinö Herman Wirkkala,
77-vuotias, kuoli kotonaan Lake Worthissä, lokak. 23 päivänä pitempiaikaisen sairauden jälkeen. Hän oli muuttanut tänne vuonna 1949, entinen kotipaikka Lempster, N.H. Lähimpiä omaisia jäi vaimonsa Ida, neljä poikaa, yksi tytär, yksi veli ja yksi sisko, sekä yksitoista lastenlasta. **American-Finnish Civic Ass'n,** senkin niminen järjestö on Lake Worthissä ja on siinä yli sata jäsentä, mutta sen toiminta on ollut hyvin laimeata. Yhdistyksen tarkoituksena on tutustuttaa ympäistön suomalaisia tämän kauntin ja sen kaupunkien asioihin ja edistää kaikkia niitä asioita, joihin sen jäsenistöllä on mielenkiintoa. Kokoukset ovat jokaisen kuukauden kolmannen maanantain iltana Civic Centerin Pioneer-huoneessa klo 7:30. Kokouksissa voi käyttää joko suomen tai englanninkieltä ja kaikki ovat kokoukseen tervetulleita.

— Setä.

FITCHBURG

jatkoa kahdeksannelta sivulta

Saiman kahviaiset

Viime maanantain kahviaiset olivat tavanomaisten Osuusliikkeen syysjuhlien korvikkeena. Fitchburgin osuusliikkeen keskustoimikunta oli tahtonut kustantaa illan suomalaisille. Suomalaiset ovat olleet osuusliikkeen perustavia jäseniä ja ovat edelleenkin sen uskollisinta kannattaja-ainesta.

Tilaisuuteen oli saapunut varsin runsaasti yleisöä huolimatta sateisesta ilmasta. Ohjelman kokoojana ja esittelijänä toimi Sävele Syrjälä.

Alkunumerona Mrs. Laila Perä soitti suomalaisia sävelmiä. Senjälkeen saatiin kuulla Anja Bykowskyn esittämiä suomalaisia kansanlauluja. Anja Bykowsky oli pukeutunut laulujensa mukaisesti suomalaiseen kansallispukuun, joka kehystää hänen vaaleata, tyttömäistä olemustaan erittäin hyvin. Anjan esitykset ovat aina nautittavaa kuultavaa. Hänen vaalea ja herkkä sopraanonsa taipuu hyvin sekä herkkiin ilmaisuihin että voimakkaaseen nousuun. Säestäjänä toimi Laila Perä.

Raivaajan liikkeenhoitaja Sävele Syrjälä selosti puheessaan osuusliikkeen historiikkia ja sen nykyistä levinneisyyttä maan eri puolilla. Monen paikkakunnan osuusliikkeet ovat eläneet jo sekä nousu- että laskukautta. Mutta vieläkin näyttelee osuustoiminta muutamilla paikoilla ja muutamilla aloilla varsin tärkeää osaa, varsinkin juuri pienipalkkaisen väestön olojen kohentajana. Yhtenä erikoisen huomattavista saavutuksista puhuja mainitsi New Yorkissa olevat Osuustalot, jotka aikoinaan rakennettiin nimenomaan suomalaisten alkuunpanemina Brooklyniin. Osuustoiminnallinen rakentaminen jatkuu nyt parhaillaan erittäin suurisuuntaisena yrityksenä New Yorkissa, mutta sen järjestäjinä ovat nykyään uniot. Osuustoiminnalla on muitakin huomattavia liikemuotoja, mm. farmikaluston myynti. Joillakin paikoilla on perustettu osuustoimintaväen keskuudessa myöskin hautausapu-renkaita. Niiden tarkoituksena on kohtuuttomien hautauskorvausten vähentäminen. Fitchburgin osuusliike on niin kuuluisa, että tänne saapuu useita alan henkilöitä tutustumiskäynnille.

Puheen jälkeen esitti Anja Bykowsky toisen sikermän suomalaisia kansanlauluja. Lempi Ikävalko esitti huumoria. Yleisöllä oli kovasti hauskaa. Naurua riitti sekä miesten että naisten keskuudessa, muutamilla ihan "vedet silmissä."

Lopuksi Fabian Raatikainen esitti filmin, joka kuvasi British Columbiassa olevia historiallisia intiaanikultin jäännöksiä, totempuita, joita koetetaan pelastaa lopullisesti lahoamasta ikimetsien siimekseen.

Lopuksi nautittiin kahvipöydän antimista voileipineen ja pullineen. Tarjoilusta ei koottu tavanomaista kolehtia. Iltaa voidaan pitää onnistuneena.

Seuraavat kahviaiset ovat marraskuun 11 päivänä. Kustantajana on silloin Höglundin pariskunta.

KALEVAISTEN TIEDOITUKSIA

Syystoiminnan avajaistilaisuus pidetään Kaleva Kodissa ensi lauantai-iltana kello 8. Ohjelmaa suorittavat kotoiset ja vierailevat esittäjät. Maynardista saamme tiedon mukaan sieltä tulee suurempi joukkue jotka ovat tunnettuja esiintyjiä. Kotoisista esiintyjistä mainittakoon vain pari vaikka heitä on useampiakin. Toimittaja Minkkinen tulee puhumaan. Mr. Oravainen, kanteleen soittaja, esiintyy ensi kerran soitollaan Fitchburgissa. Sisäänpääsy on vapaa. Hyvä ravintola seuraa ohjelman loputtua.

Kultahääjuhlat

Lempi ja Josua Orava viettivät kultahäitään viime sunnuntaina. Poikien perheet olivat järjestäneet vanhemmilleen "Open House"-kutsut. Vierailijoita tuli runsaasti morsiusparin kotiin, 96 Mechanic-kadulla. Kaikkiaan oli vieraita noin parisataa henkeä.

Lempi Elina Aho ja Josua Orava menivät avioliittoon Kannuksessa, Suomessa. Nuori aviomies lähti Amerikkaan ansaitsemaan ja viipyi täällä pitkän aikaa kierrellen eri paikoilla kunnes asettui vakituisesti Fitchburgiin noin 40 vuotta sitten. Kohta sen jälkeen tuli myöskin nuori vaimo Lempi, joten aloitettiin uuden kodin perustaminen vieraalla maalla. Josua Orava on aikaisemmin harjoittanut porarin ammattia metallitehtaassa, siirtyen myöhemmin työskentelemään paperiteollisuudessa. Hän työskenteli Crockerin tehtaalla ja kuuluu edelleen tehtaan ammattijärjestöön. Nyt isä-Orava on vietänyt oloneuvoksen päiviä jo kuusi vuotta. Oravat kuuluvat täällä jäseninä Osuuskauppaan.

Pariskunnalla on kaksi poikaa, Toivo ja Lauri ja yksi lapsenlapsi.

Vieraat jättivät juhlaparille runsaasti lahjoja, sekä esineitä että rahaa. Onnitteluja oli tullut runsaasti aina Suomesta asti. Pirteä morsiuspari kiitteli vieraita heille osoitetusta huomiosta. Juhlapäivänä vallitsi erittäin kuuma ja kaunis sää. Toista oli heidän hääpäivänään, silloin satoi runsaasti lunta.

Uusi koneellinen postinlajittelu

Yleispostimestari John A. Gronouski tiedoitti postinkantajien liiton kokouksessa Washingtonissa että postinlajittelussa kokeillaan uutta, koneellista menetelmää.

Kokeilu on käynnissä Daytonissa, Ohiossa. Kokeessa käytettävät postimerkit on käsitelty erikoismenetelmällä niin että ne koelampun alla heijastavat joko vihreätä tai punakeltaista (orange) väriä.

Kokeissa käytetään George Washington, Christmas, City Mail 100-vuotismuistomerkkejä ja tavallisia 4 centin ja 8 centin lentopostimerkkejä.

Samassa kokouksessa postimestari esitteli uuden erikoismerkin, joka on laskettu liikkeelle vapaan kaupunkijakelun satavuotismuistoksi. Niitä on painettu 130 miljoonaa kpl. ja kaikki on käsitelty siten että ne sopivat kokeisiin. Merkin on piirtänyt Norman Rockwell.

Tähänastinen lajittelu menetelmä ei ole tuottanut tyydyttäviä tuloksia, siinä tulee noin 14 prosenttia erehdyksiä. Sähkökuvaus ei onnistu ellei kirjekuoren ja postimerkin välillä ole vahvaa vastakohtaisuutta väreissä. Kone ei "huomaa" esim. ruskeita kuoria, ne täytyy lajitella uudelleen käsimenetelmällä, joka tulee kalliiksi.

Uusi menetelmä oli ensimmäisen kerran kokeiltavana elokuussa ja tuotti miltei 100 prosenttisen tarkkuuden, lajitellen 30,000 kirjettä tunnissa.

KUOLLUT

HAROLD J. PETERSON, SR.,
52-vuotias, Boucher Rd., Lunenburg, kuoli eilen Burbankin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa, vanhemmat Augusta ja Sven G. Peterson, asui Fitchburgissa vuoteen 1948, jolloin muutti Lunenburgiin.

Peterson työskenteli Simonds Saw and Steel Co:n palveluksessa 25 vuotta, työnjohtajan apulaisena. Hän jäi eläkkeelle viime kesäkuussa.

Mr. Peterson kuului Simonds Veteraanien liittoon ja Daniel Simonds Recreation yhdistykseen.

Lähinnä kaipaavat poismennyttä vaimo Ellie, o.s. Mäki, poika Harold J. Peterson, Jr., Kenilworthissa, N. J., kaksi sisarta, Miss Constance A. ja Miss Margaret M. Peterson, Fitchburgissa, kaksi veljeä, Milton G. Peterson Leominsterissä, ja Robert C. Peterson, Indianassa.

Muistotilaisuus pidetään Boskin hautaustoimistossa huomenna, torstaina, kello 2 iltapäivällä. Pastori Francis E. Foss suorittaa muistopalvelun. Haudataan Forest Hillin hautausmaahan.

Käyntitunnit hautaustoimistossa kello 3—4 iltapäivällä ja kello 7—8:30 illalla tänään.

— Miksi Muttilaiset ovat alkaneet ottamaan ranskankielen läksyjä?

— He ovat ottaneet ottolapsekseen vastasyntyneen ranskalaisen lapsen ja haluavat oppia ranskaa, että ymmärtävät mitä lapsi sanoo oppiessaan puhumaan.

"VALITUT PALAT"
ERIKOINEN JOULU-TILAUSHINTA
VOIMASSA JOULUKUUN 31 P. 1963.
Yhden vuoden tilaushinta $2.97
Kahden vuoden tilaushinta $5.94
Ylläolevat tilaushinnat koskevat Englanninkielistä "Readers' Digest" myöskin.
Raivaaja Publishing Co.,
48 Wallace Ave., Fitchburg, Mass.

DeBONIS THE FLORIST
KUKKASIA
kaikkiin tilaisuuksiin
715 MAIN ST., FITCHBURG
Vastapäätä City Haalia
Puhelin DI 5-4327

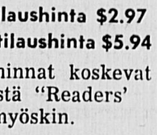
MILL REMNANT SHOP
KAIKENLAISIA KANKAITA TEHTAAN HINNOILLA
Tel. DI 3-4402
454 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

PATARI OIL COMPANY
HIGH- ja MECHANIC-katujen kulmassa
Puh. DI 3-3427 — FITCHBURG, MASS.
GULF SOLAR-HEAT POLTTOÖLJYÄ
GASOLIINIA — ÖLJYÄ — EXPERTTIRASVAUSTA

CHRISTIE and THOMSON
OF FITCHBURG, INC.
Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.
Pitkäaikaisella palveluksella oletamme osoittaneemme luotettavaisuutemme.
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

Ritter for Flowers

360 Main St. Fitchburg
Tel. DI 5-4301

HETI SAATAVANA
Kirjoituskoneita
Matkakirjoituskoneita
Kalkulaattoreja
Kirjanpitokoneita
LASKUKONEITA
Käytettyjä koneita
Koneita vuokrataan
Toimistohuonekaluja
Jäljennöskoneita

SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

The Safety Fund National Bank
Suorittaa kaikkia alaan kuuluvia pankkitehtäviä, niihin sisältyen:

- Tavalliset ja erikoiset shekkitilit
- Liike- ja persoonalainat
- Talletuslokerot uudenaikaisissa kassaholveissa
- Ulkomaanosasto ... josta voidaan ostaa maksuosoituksia melkein kaikkiin maihin
- Säästötiliosasto
- Rekisteeratut shekit
- Huolto-osasto, joka valvoo testamenttien täytäntöönpanoa.
- Huolto- ja holhoustileja voidaan järjestää.

LAKE WORTH — LANTANA, FLA.

Lantanan Turistiklubi
301 CENTRAL AVE. LANTANA, FLORIDA
AVOINNA KAUTTA VUODEN:
tiistaisin, torstaisin ja sunnuntaisin kello 12:00 iltap. alkaen.
Ohjelmaa joka sunnuntai-ilta tai elokuvia ja lopuksi tanssia.
Erikoisohjelmista ilmoitetaan erikseen.
Kahvia ja virvokkeita aukiolopäivinä. — Kirjasto, lukupöytä ja tuttavien tapaamiskeskus.
VAPAAEHTOISEN TYÖN JA TOIMINNAN JÄSENYHDISTYS
Puolueista vapaa. Vierailijat tervetulleita!

AMISON-KNAPP INS., INC.
Täydellinen vakuutuspalvelu
ELLI REPONEN
Suomalainen apulainen
2104 North Dixie Lake Worth, Fla.
Puhelin JU 5-7591

PEOPLES FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
Phone 585-7575
1315 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

LANTANA BAKERY
LANTANA SHOPPING CENTER
Lantana, Florida
Puh. 582-8002
IVAR GLEN-YLEN, omistaja

THE DUKE
RESTAURANT
BAR & PACKAGE STORE
— Ateriain ulosvientipalvelu
LANTANA, FLA

The Friendly Bank
The FIRST STATE BANK
OF LANTANA
LANTANA SHOPPING CENTER
LANTANA, FLORIDA
Member: FDIC

BOUTWELLS DAIRY, Inc.
Tel. JU 2-5656
LAKE WORTH, FLORIDA
Golden Guernsey
KORKEALAATUISIA MEIJERITUOTTEITA

FOUNTAIN'S
VAATTEITA
koko perheelle
Lake Worth 730 Lake Ave.
Lake Park 932 Park Ave.

COMMERCE NATIONAL BANK
Tilinne on tervetullut.
1200 No. Dixie. — Tel. JU 2-3322
LAKE WORTH, FLORIDA

KELLY'S GARDEN CENTER
Voima- ja käsi- nurmenleikkuukoneita — Puutarhatyökaluja — Lannoitusaineita — Hyönteismyrkkyjä. — Puh. JU 5-1719.
219 South Dixie Lake Worth, Fla.
Free Pick-up and Delivery

CATER'S
Laatu huonekaluja
kohtuullisilla hinnoilla!
813 Lake Ave. Lake Worth, Fla.
Puh. 582-3559

GRANITTISIA ja MARMORISIA
HAUTAKIVIÄ
Nimiä hakataan hautakiviin
DAVIS LAKE WORTH MONUMENT CO.
Ensiluokan työ ja aineet!
517 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

FRANK J. KELLY,
Agent
State Farm Insurance Companies
Auto-, henki- ja palovakuutuksia
109 So. Dixie. Phone JU 2-3355
Lake Worth, Fla.

ZENITH — RCA — MAGNAVOX
ESTERLINE's TV
Televisio - Stereophonic - Hi-Fidelity
TV JA RADIO HUOLTO
Kaikkia vuosimalleja ja kaikon merkkisiä
RAY ESTERLINE — Puh. JU 5-5556
701 Lake Ave. Lake Worth, Fla.

KUKKIA ja KASVEJA
kaikkia tilaisuuksia varten.
JULIUS J. THOMAS
902 So. Federal Hwy.,
Lake Worth, Florida
Puh. JU 2-6861

ARVO PAANANEN
131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH FLORIDA
Puhelin JU 2-6633

Rinker Materials Corp.
Redimix betonia - Blokeja - Terästä sementtiä ja rappausaineita
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

Green's Fuel Gas Service
2302 N. Dixie Hwy
Tel. JU 2-4481
Lake Worth, Fla

Kannattakaa ilmoittajiamme
Ostamalla niistä liikkeistä, jotka ilmoittavat lehdessämme, tuette myös lehteämme ja autatte sen toimittamista juuri Teitä tyydyttävällä tavalla!

FLORIDA PUBLIC UTILITIES CO.
CITY GAS MAIN SERVICE
FLO-GAS CORP.
TANK GAS MASTERGAS SERVICE BOTTLE GAS
WEST PALM BEACH — LAKE WORTH — DELRAY BEACH

The Haberdashery
HYVIÄ MIESTEN ASUSTEITA
Puh. 6451 — 207 Boulevard South
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

DUVAL FUNERAL HOME
614 W. Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-2245
JOHN L. HOPKINS
Hautaustoimiston johtaja.

NORTH FUNERAL HOME
24 tunnin ambulanssipalvelu
Puh. 849-2291
W. A. NORTH, johtaja
306 W. MAIN ST.,
NEW PORT RICHEY, FLA.

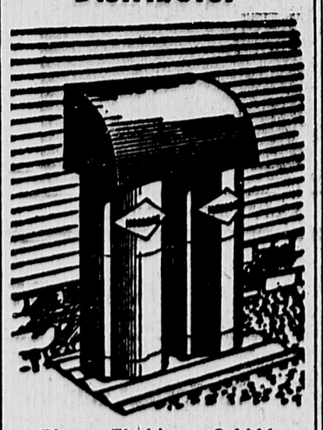
FIRE AUTO
New Port Richey Insurance Agency
Phone 4311
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

REHUA — LANNOITUSAINEITA — SIEMENIÄ — RAUTATAVARAA — TAIMIA, PENSAITA y.m.
DICK'S HARDWARE & GARDEN MART
625 W. Main St., New Port Richey, FLORIDA. — Puhelin 849-4151

MILLER'S BAR
Jossa tapaatte suomalaiset ystävänne
JOSEPH OBENREDER, Jr.
A good place to buy your PACKAGE GOODS
Boulevard, South
New Port Richey, Fla.

JOHN D. LAW — L. P. GAS
Puhelin 2001
Kenneth E. Knowles, Mgr.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Potter Bros - IGA - FOOD - LINER
Tehkää siitä ruokatavaraostoksienne päämaja.
NEW PORT RICHEY, FLA

Bottled Gas Distributor

Phone Fitchburg 3-6466
UNION COAL & OIL CO.
99 Rollstone St. Fitchburg
HOLDEN, MASS.

KESKUSTASSA SIJAITSEVA
FRANK H. MILES COMPANY
1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.
Hautaustoimituksia vuodesta 1896

Sää keski Massassa tänään: pilvistä, vesi- tai lumisadetta, kylmää, 40-45, kosteaa, tuulista. Huomenna: enimmäkseen aurinkoista, kylmää, 48-54, normaali kosteus, vaihtelevaa tuulta.

FITCHBURG
JA YMPÄRISTÖ

— Käytettyjen vaatteiden myynti on Pyhän Paavalin kirkossa ensi perjantaina, marraskuun 1 päivänä kello 10 ap. — kello 1 ip.

— Kirjaston juhlasalissa aloitetaan jälleen torstaina lyhytfilmien esitykset. Huomenna esitetään "Light Christi", puolentunnin värifilmi, käsittelee hiihtäjien maailmaa. Filmi esitetään kello 12 päivällä. Sisäänpääsy on maksuton. Käynti nuorisokirjaston puolelta.

— Silja Martikainen on potilaana Burbankin sairaalassa.

— Kuvernööri Peabody on viime yönä julistanut valtion metsät jälleen avatuiksi.

— Hätävesijohto, Sawmill Pondilta Notown Reservoirille, on nyt käytössä vuorokauden ympäriinsä Leominsterin vesipulan lieventämiseksi.

— Atholissa tulee neljä yleistä saastesuojaa täysin varustetuksi heti ensi viikon alkupuolella, ilmoittaa siviilipuolustuksen johtaja George Blaser.

— Eilen aamulla lähti Mechanic-kadulla olevasta vanhojen kodista mieshenkilö liikkeelle. Hänen peräänsä kuulutettiin etsintä ja William N. Anderson huomasi miehen illalla North Main-kadulla, Leominsterissä, ja ilmoitti huomiostaan poliisille. Anderson ajoi miehen rohdoskauppaan ja kehoitti häntä ottamaan kupin kahvia virkistyksekseen lähtien itse poliisiasemalle. Mies palautettiin Fitchburgiin.

— Lahjoittaja, joka ei halua nimeään julkisuuteen, on luvannut Burbankin sairaalalle 10,000 dollaria. Summa maksetaan viiden vuoden aikana. Ensimmäinen 2,000 dollarin erä on jo lähetetty sairaalalle.

— Hurrikaani Ginny, jonka tiedoitettiin olevan luonteltaan vaarallinen ja kulultaan oikukas, huiskautti liepeillään hieman vettä Fitchburgin alueelle. Eilen aamulla varhain tuuli ryskytteli talojen nurkkia. Tänä aamuna varhain vallitsi myöskin kova tuuli. Fitchburgissa saatiin eilen vettä vähän yli tuuman.

— Tänään tulevat jälleen ovillemme Halloween kulkijat. Talojen omistajia kehoitetaan pitämään ulkovalot palamassa onnettomuuksien välttämiseksi. Vanhempien on oltava pienempien lasten saattajina.

— Townsendissa loukkaantui eilen nuori poika, John C. Seney, 17-vuotias. Hänen autonsa joutui jostain syystä epäkuntoon ja ajoi puuta kohti. Poika sai useita vammoja. Poliisin ilmoituksen mukaan tie oli kostea ja liukas.

— Mikko Lämsä, Thorndike Avenue, vietiin maanantaina ambulanssilla Burbankin sairaalaan.

— Fitchburg Savings pankin uuden toimitalon avajaisissa sunnuntaina lasketaan käyneen yli 700 vierailijaa. Nauhan katkaisun suoritti pankin hallituksen presidentti Richard Bullock. Vielä tällä viikolla voidaan vierailla pankin rakennuksessa.

— Austinissa loukkaantui eilen neljä henkilöä autojen yhteenajossa Austin- ja Bellevue-katujen risteyksessä. Loukkaantuneet saivat ensiavun sairaalassa ja pääsivät kotiin.

Läntäisen Län Kerho

KIK kokoontui runsaslukuisena tavanomaiseen viikkokokoukseensa. Tavaksi on jo tullut että alussa lauletaan Jallu Honkosen säestyksellä: Kotimaani ompi Suomi.

Virkailijoina toimivat kerhon valitut virkailijat, Toivo Mäki, puheenjohtajana ja Lyyli Linna pöytäkirjan pitäjänä. Edellisen kokouksen pöytäkirja hyväksyttiin muistutuksitta.

Uusina jäseninä liittyivät kerhoon Otto Siren ja Victor Nieminen. Syntymäpäivää viettää tällä viikolla Julius Sivula, jolle laulettiin.

Sairaskomitean taholta tiedoitettiin, että Jack Saari on ollut Keenen sairaalassa mutta päässyt jo kotihoitoon.

Seuraavan viikon ravintolaan lupautuivat: Fanny Hakala, Hilja Wilson, Tyyne Korhonen, Sofia Kallio ja Helmi Ylönen. Ohjelman hankkijaksi oli lupautunut Veini Santaviita.

Tässä tulkoon mainittua, että jo edellisessä kokouksessa kerho päätti yksimielisesti lahjoittaa Saimalle 50 dollaria. Kerhon uudesta osoitteesta, joka on Raivaajaan, Box 600, on laitettu kolme kertaa dollarin ilmoitus Raivaajaan, jonka kerho hyväksyi maksettavaksi.

Tämänkertaisen ohjelman hankkijana oli toiminut Elina Oinonen, joka samalla myöskin esitteli ohjelman suorittajat. Isaac Anttila luki Eevertti Hurmeen runon: Korvenpoika. Jallu Honkonen lauloi omalla säestyksellään: Paimenpoika. Mari Kamppuri luki pari hupaista kertomusta. Mrs. Heino, Lunenburgista, näytti Suomesta pari vuotta sitten ottamiaan kuvia. Kuvissa tulivat hyvin esille Suomen kauniit, järvirikkaat kesämaisemat ja kaikkialla vallitseva vilkas rakennuskausi.

Siihen päättyi ohjelma. Siirryttiin kahvijonoon ja kostutettiin suuta kuumalla kahvilla ennen kylmään syysilmaan lähtemistä.

Kannattakaa ilmoittajiamme

SEURAKUNTAUUTISIA

Pyhän Paavalin Seurakunta

Sunnuntaina, marraskuun 3 päivänä suomenkielinen ehtoolliskirkko kello 9 aamulla, sunnuntaikoulu kello 10 aamulla, englanninkielinen jumalanpalvelus kello 11 aamulla.

Uskonpuhdistuksen merkeissä vuotuinen juhla kirkossa kello 7 illalla. — L. O.

FITCHBURG
ja ympäristön uutiset
jatkuu seitsemännellä sivulla

UUTISILMOITUKSIA

Bosk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaiten varustettu hautaustoimisto, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
- Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
- Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiinsa sopivan.
- Kehoitamme teitä vierailemaan hautauskodissamme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja vilpittömimmän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St. Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635

NELJÄN HUONEEN HUONEISTO VUOKRATTAVANA. Hyvässä kunnossa ja kaikki mukavuudet. 23 Omena Place, City.

5 huoneen HUONEISTO VUOKRATTAVANA. 1. kerros. 44 Goddard St. Tiedustelkaa 25 Goddard St. tai soittakaa DI 2-2113.

WORKERS' CREDIT UNIONIN

(Työläisten Luottoyhdistyksen) vastakirja no. 13748 on kadotettu ja maksut sitä vastaan on lopetettu. Fitchburgissa, Mass., lokakuun 30 p:nä, 1963. — Workers' Credit Union.

WORKERS' CREDIT UNIONIN

(Työläisten Luottoyhdistyksen) vastakirja no. 14968 on kadotettu ja maksut sitä vastaan on lopetettu. Fitchburgissa, Mass., lokakuun 30 p:nä, 1963. — Workers' Credit Union.

WORKERS' CREDIT UNIONIN

(Työläisten Luottoyhdistyksen) vastakirja no. 13949 on kadotettu ja maksut sitä vastaan on lopetettu. Fitchburgissa, Mass., lokakuun 30 p:nä, 1963. — Workers' Credit Union.

SADONKORJUU-
TANSSIT
Westminsterin
TOWN HAALILLA
Lauantaina, marraskuun 2 p.
Rudy Nesmanin orkesteri soittaa
OVIPALKINTOJA
TERVETULOA!

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautaustoimisto
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

Käytettyjen vaatteiden myynti
PYHÄN PAAVALIN KIRKOSSA
Mechanic ja Whittemore katujen kulmassa
Perjantaina, marraskuun 1 p:nä, klo 10 ap. — 1 ip.

GARDNERIN SUOMALAISEN TYÖVÄENYHDISTYKSEN
OHJELMAILTAMA
Lauantaina, marraskuun 2 p:nä, klo 7:20 ill. alkaen
Työväenyhdistyksen huoneistossa, 2. kerros
316 Central St., Gardner

ALKUSOITTOA ..... Trio: Richard Salmen, Erkki Pokki ja Frank Hakala
LAUSUNTAA ..... Senia Johnson
PUHE ..... Victor Annala
LAULUA ..... Walter Johnson
SOITTOA ja LAULUA säestää Lempi Myöhänen ..... Lempi Myöhänen
VÄLIAIKA
SOITTOESITYKSIÄ ..... Trio
ELOKUVIA ..... Esittää Fabian Raatikainen
Sisäänpääsy 35c.
TERVETULOA!
Gardnerin Työväenyhdistyksen Huvitoimikunta.

QUINCY, MASS.
Halutaan seuralainen
nivelreumatismia sairastavalle naiselle. Tarvitsee hyvin vähän hoitoa eikä nostamista lainkaan. Nukuttava työpaikassa, jossa oma erillinen makuuhuone. Viihtyisä koti Soittakaa Granite 2-7377. Osoite 12 Brook Road, Quincy, Mass.

POLIITTINEN ILMOITUS — POLIITTINEN ILMOITUS

Valtuusmieheksi 3:ssa Wardissa
VALITKAA
John O'Brien



- Puhuu sujuvasti suomea.
- Äitinsä sukunimi on Vieno Sironen, joka on Vivien's Beauty Shopin entinen omistaja.
- Asunut suomalaisten osassa kaupunkia koko elämänsä ajan.
- Koulutus — Boston University ja Fitchburg State College.
- Ammatti — Opettaja, V. A. sairaalassa.
- Korean sodan veteraani.

JOHN O'BRIEN, suomea puhuva ehdokas, jolla on teidän etunne sydämensä asiana.

Allekirjoittanut:
Eva Sironen, 127 Mechanic St., Fitchburg.
(Iso-äiti)

POLIITTINEN ILMOITUS — POLIITTINEN ILMOITUS



Gardnerin äänestäjät
VALITKAA
TOIVO TIIHONEN
Valtuusmieheksi
Lupaa palvella teitä samalla innolla kuin ennenkin ja vastustaa kansan varojen liiallista tuhlausta.
Ainoa suomalainen vaalilistalla
T. O. TIIHONEN
16 Oak St.,
Gardner, Mass.

POLIITTINEN ILMOITUS — POLIITTINEN ILMOITUS

ÄÄNESTÄKÄÄ
tiistaina, marraskuun 5 p:nä!
Vaalipaikat auki klo 10 ap. — klo 8 ip.
VALITKAA
UUDELLEEN
Gardnerin
MAYORIKSI
Cyrille P. LANDRY



CYRILLE P. LANDRY
35 Clark St.,
Gardner, Mass.

Nyt on aika järjestää v. 1964
autovakuutuksenne!
Nopeata ja kohteliasta palvelua varten ottakaa yhteys
VAKUUTUSKONTTORIINI
Eino A. Tofferi
48 Wallace Ave. Fitchburg, Mass.
Puh. 2-9502

POLIITTINEN ILMOITUS — POLIITTINEN ILMOITUS

Mayor
GEORGE J. BOURQUE



on antanut ansaitun tunnustuksen Fitchburgin Amerikan suomalaisille

Palkitkaa hänet puolestanne
ÄÄNESTÄMÄLLÄ
tiistaina, marraskuun 5 päivänä
GEORGE J. BOURQUE mayoriksi

— Mayori Bourque nimitti Erkki Koutosen Puistokomiteaan.
— Mayori Bourque nimitti Tuure Tenanderin Kirjaston trustiisiksi.
— Mayori Bourque nimitti Eino A. Tofferin uudelleen hautausmaa komiteaan.
— Mayori Bourque teki aloitteen muistopatsaan pystyttämiseksi Arthur Longsjon kunniaksi Upper Commonille.
— Mayori Bourque'in voimakas kannatus teki mahdolliseksi kersantti Jacob Palon ylentämiseksi luutnantiksi.
— Mayori Bourque on tehnyt osansa meidän puolesta.

Tehkäämme kaikki osamme hänen hyväkseen menemällä vaaliuurnille tiistaina ja äänestämällä Bourque uudelleen mayoriksi.

SAADAKSENNE TOIMINTAA — EI LUPAUKSIA
VALITKAA UUDELLEEN
Mayori BOURQUE!

Allekirjoittaneet:
Arthur Longsjo, Sr., 50 Wilson St.
Paavo A. Oinonen, 1078 Westminster Hill Road

SUPER CO-OP MARKET

LIHAA

CARNIVAL BRAND — SUGAR CURED
HAMS
Ready to Eat HAM
SHANK PORTION . . . lb. 35c
BUTT PORTION . . . . lb. 45c
Ready to Eat HAM No slices removed
SHANK HALF . . . . lb. 45c
BUTT HALF . . . . . lb. 55c

Gov't Graded Choice
BONELESS CHUCK ROAST . . . . . lb. 53¢



HAM CENTER SLICES
Center Cut
HAM SLICES LB. **79¢**

Ocean Fresh **SWORDFISH STEAKS** . lb. 45¢

CO-OP FRANKFURT SALE Save 10c per lb.



Co-op Regular franks . . . . . lb. 69¢
Co-op Skinless franks . . . . . lb. 59¢
Co-op All beef . . . . . lb. 59¢
Twin Tree Skinless . . . . . lb. 49¢

HEDELMIÄ ja VIHANNEKSIA
Vine matured TOMATOES 12-oz. pkg. 19c
U.S. Selected No. 1 NEW POTATOES 10 lb. bag 39c

SEKATAVARAA
Hunts Whole unpeeled APRICOTS 4 30-oz. cans $1.00
CO-OP Concord GRAPE DRINK 5 32-oz. cans $1.00
CO-OP PINEAPPLE JUICE 46-oz. can 29c
MORTON SALT Free popcorn with purchase of 2 packages 10c
Chase and Sanborn INSTANT COFFEE New 14-oz. jar $1.49
Hunt Club BURGERBITS 25 lb. bag $1.89, 5 lb. bag 55c
CO-OP PEANUT BUTTER .. 18-oz. jar 49c
GEISHA Solid, pack, lightmeat TUNA 4 7-oz. cans $1.00
GEISHA Alaska sockeye RED SALMON 1 lb. can 69c
SPECIAL 10 ROLL SALE SOFT PLY TOILET TISSUE .. 10 Roll Pkg. 89c
Blue Ribbon FACIAL TISSUE 4 400 count pkg. 59c
MORTON'S MACARONI and CHEESE CASSEROLE 2 pkg. 29c
Mueller's ELBOW MACARONI or THIN SPAGHETTI . . . 3 lb. pkg. 39c
CO-OP MARGARINE .. 2 1 lb. pkgs. 39c
BREAKFAST NECTAR orange — pineapple
BREAKFAST COCKTAIL orange — apricot 2 46-oz. cans 69c
All Crisp Fresh Pack PICKLES ½ gal. 49c

LEIPOMOTUOTTEITA
CO-OP BAKERY SPECIAL Lemon Meringue Pies ea. 39c

CO-OP SUPER MARKET
CONSUMER OWNED
815 MAIN STREET — FITCHBURG, MASS.